

# Sefer 1 Barnava (Timothy)

Shavua Reading Schedule (42th sidrot) - 1 Tim 1-5, 2 Tim 1 - 3

## Chapter 1

xyrw 77-60 hzwya swyay hwlw fylv 1Tim1:1  
 :yxyfx hzwya swyay yvafay yvswyw hzwvaf  
 אפולוס שליח יהושע המשיח על-פי מצות  
 האלהים מושיענו והאדון יהושע המשיח תקותנו:

**1. Polos sh'liycha Yahushua haMashiyach `al-piy mits'wath ha'Elohiym moshiy`enu w'ha'Adon Yahushua haMashiyach tiq'wathenu.**

**1Tim1:1** Shaul, an apostle of the Mashiyach Yahushua according to the commandment of Elohim our Savior, and of the Master Yahushua the Mashiyach, who is our hope,

<1:1> Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ κατ' ἐπιταγὴν θεοῦ σωτῆρος ἡμῶν καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τῆς ἐλπίδος ἡμῶν

1 Paulos apostolos Christou Iēsou kat' epitagēn theou sōtēros hēmōn kai Christou Iēsou tēs elpidos hēmōn

yvlwv hzwvafay afh ayvafay vavafay yvafay fylvxvavv-64 2  
 :yvyvafay swyay hwlwya yvafay hzwvafay vavafay vavafay  
 באל-טימותיוס בנו האמתי באמונה חסד ורחמים ושלום  
 מאת אלהים אבינו והמשיח יהושע אדנינו:

**2. 'el-Tiymothiyos b'no ha'amitiy ba'emunah chesed w'rachamiym w'shalom me'eth 'Elohiym 'Abiynu w'haMashiyach Yahushua 'Adoneynu.**

**1Tim1:2** To Timothy, my true child in the faith: Grace, mercy and peace from Elohim the Father and the Mashiyach Yahushua our Master.

<1:2> Τιμοθέω γνησίω τέκνω ἐν πίστει, χάρις ἔλεος εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

2 Timotheō gnēsīō teknō en pistei, charis eleos eirēnē apo theou patros kai Christou Iēsou tou kyriou hēmōn.

fvfayvafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay 3  
 :vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay vavafay  
 גהנה בלקתי למקדוניה בקשתי ממך לשבת באפסוס  
 למען תצוה מקצת אנשים לבלתי הורת תורה זרה:

**3. hineh b'lek'tiy l'Maq'don'ya' biqash'tiy mim'ak lashebeth b'Eph'sos l'ma`an t'tsaueh miq'tsath 'anashiyim l'bil'tiy horoth torah zarah.**

**1Tim1:3** As I urged you upon my departure for Macedonia, remain on at Ephesus so that you may instruct certain men not to teach strange doctrines,

<1:3> Καθὼς παρεκάλεσά σε προσμῆναι ἐν Ἐφέσῳ πορευόμενος εἰς Μακεδονίαν, ἵνα παραγγείλῃς τισὶν μὴ ἑτεροδιδασκαλεῖν

3 Kathōs parekalesa se prosmeinai en Ephesō poreuomenos eis Makedonian, hina paraggeilēs tisin mē heterodidaskalein

4  
מִשְׂכָּל-גִּזְרֵי כָּשׁוּת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת  
:אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת

דִּלֹּא יִשְׂיָמוּ לְבָבָם לְהִגְדוֹת וּלְלִמּוּדֵי תוֹלְדוֹת שְׂאִין-לָהֶם  
סוּף הַמְּבִיאִים לְשֵׂאלוֹת וְלֹא לְבִנּוֹת בַּיִת-אֱלֹהִים בְּאַמוּנָה:

**4. w'lo' yasiymu libam l'hagadoth ul'limudey tholadoth she'eyn-lahem soph ham'biy'iyam lish'eloth w'lo' lib'noth beyth-'Elohiym ba'emunah.**

**1Tim1:4** nor to pay attention to myths and endless genealogies, which give rise to mere speculation rather than furthering the administration of **Elohim** which is by faith.

**<1:4>** μηδὲ προσέχειν μύθοις καὶ γενεαλογίαις ἀπεράντοις, αἵτινες ἐκζητήσεις παρέχουσιν μάλλον ἢ οἰκονομίαν θεοῦ τὴν ἐν πίστει.

4 mēde prosechein mythois kai genealogiais aperantois, haitines ekzētēseis parechousin mallon ē oikonomian theou tēn en pistei.

5  
כֹּסֵם וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת  
:אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת

הַכִּי-תִכְלִית הַמְצָוָה הִיא הָאֱהָבָה בְּלֵב טָהוֹר וּבְדַעַת  
נְקִיָּה וּבְאַמוּנָה לֹא-צְבוּעָה:

**5. kiy-thak'liyth hamits'wah hiy' ha'ahabah b'leb tahor ub'da`ath n'qiyah ube'emunah lo'-ts'bu`ah.**

**1Tim1:5** But the goal of our instruction is love from a pure heart and a good conscience and a sincere faith.

**<1:5>** τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ πίστεως ἀνυποκρίτου,

5 to de telos tēs paraggelias estin agapē ek katharas kardias kai syneidēseōs agathēs kai pisteōs anypokritou,

6  
וְיֵשׁ אֲשֶׁר תָּעוּ מִדַּרְכָּה וַיִּפְּנוּ אַחֲרַי לְמוּדֵי הַבָּל:  
7  
אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת  
:אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת

**6. yesh 'asher ta`u midar'kah wayiph'nu 'acharey limudey habel.**

**1Tim1:6** For some men, straying from these things, have turned aside to fruitless discussion,

**<1:6>** ὡν τινες ἀστοχήσαντες ἐξετράπησαν εἰς ματαιολογίαν

6 hōn tines astochēsantes exetrapēsan eis mataiologian

7  
זֶהְיִי אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת  
:אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת

זֶהְיִי אֲנִי מְשַׁלֵּחַ אֶתְכֶם לֹא לְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת וְעֵלְיוֹת  
וְמָה הֵם הַנִּים עָלָיו:

**7. chaphetsiyim lih'yoth morey Thorah w'eynam yod'iyim mah hem 'om'riym umah hem daniym `alayw.**

**1Tim1:7** wanting to be teachers of the Law, even though they do not understand either what they are saying or the matters about which they make confident assertions.

<1:7> θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι, μὴ νοοῦντες μήτε ἃ λέγουσιν μήτε περὶ τίνων διαβεβαιοῦνται.

7 thelontes einai nomodidaskaloi, mē noountes mēte ha legousin mēte peri tinōn diabebaiountai.

יְדַעְנוּ כִּי הַתּוֹרָה טוֹבָה אִם-יִשְׁתַּמְּשׁ בָּהּ הָאָדָם  
8  
:אֵינְהוּ יוֹדְעִים

חַאבַּל יְדַעְנוּ כִּי הַתּוֹרָה טוֹבָה אִם-יִשְׁתַּמְּשׁ בָּהּ הָאָדָם  
כַּתּוֹרָה:

**8. 'abal yada`nu kiy haTorah tobah 'im-yish'tamesh bah ha'adam katorah.**

**1Tim1:8** But we know that the Law is good, if one uses it lawfully,

<1:8> Οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος, ἐάν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται,

8 Oidamen de hoti kalos ho nomos, ean tis autō nomimōs chrētai,

טְבַדְעָתוּ זֹאת שְׁחָחֵק לֹא הוֹשֵׁם לְצַדִּיק כִּי אִם בְּעֵבוּר  
9  
:מְכַרֵּי אָב וּמְכַרֵּי אִם וּמְרַצְחִים

טְבַדְעָתוּ זֹאת שְׁחָחֵק לֹא הוֹשֵׁם לְצַדִּיק כִּי אִם בְּעֵבוּר  
הַפְּשָׁעִים וְהַמְרָדִים הַרְשָׁעִים וְהַחֲטָאִים טְמֵאִים וְנִבְלִים  
מְכַרֵּי אָב וּמְכַרֵּי אִם וּמְרַצְחִים:

**9. b'da`to zo'th shehachaq lo' husam latsadiyaq kiy 'im ba`abur haphsh'iyim w'hamor'diym har'sha'iyim w'hachata'iyim t'me'iyim un'baliym makey-'ab umakey-'em um'rats'chiym.**

**1Tim1:9** realizing the fact that law is not made for a righteous person, but for those who are lawless and rebellious, for the lawless and sinners, for the unholy and profane, for those who kill their fathers or mothers, for murderers

<1:9> εἰδὼς τοῦτο, ὅτι δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται, ἀνόμοις δὲ καὶ ἀνυποτάκτοις, ἀσεβέσι καὶ ἁμαρτωλοῖς, ἀνοσίοις καὶ βεβήλοις, πατρολώαις καὶ μητρολώαις, ἀνδροφόνους

9 eidōs touto, hoti dikaiō nomos ou keitai, anomois de kai anypotaktois, asebesi kai hamartōlois, anosiois kai bebēlois, patrolōgais kai mētrolōgais, androphonois

יּוֹזְנִים וְשׂוֹכְבִים אֶת-זָכָר וְגִבּוֹרֵי נַפְשׁ וְשִׂקְרָנִים וְנִשְׁבָּעִים  
10  
:לְשִׁקֵּר וְכָל-מַעֲשֵׂה הַפֶּךָ מִן-הַלֶּקַח הַבְּרִיאָה

יּוֹזְנִים וְשׂוֹכְבִים אֶת-זָכָר וְגִבּוֹרֵי נַפְשׁ וְשִׂקְרָנִים וְנִשְׁבָּעִים  
לְשִׁקֵּר וְכָל-מַעֲשֵׂה הַפֶּךָ מִן-הַלֶּקַח הַבְּרִיאָה

**10. w'zoniym w'shok'biym 'eth-zakar w'gon'bey nephesh w'shaq'raniym w'nish'ba'iyim lashaqer w'kal-ma`aseh hephe'k min-haleqach habariy'.**

**1Tim1:10** and immoral men and homosexuals and kidnappers and liars and perjurers, and whatever else is contrary to sound teaching,

<1:10> πόρνοις ἀρσενοκοίταις ἀνδραποδισταῖς ψεύσταις ἐπιόρκοις, καὶ εἴ τι ἕτερον τῆ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ ἀντίκειται

10 pornois arsenokoitais andrapodistais pseustais epiorchois, kai ei ti heteron tē hygiainousē didaskaliā antikeitai

יֵאֱכָפִי בְשׁוֹרַת כְּבוֹד הָאֵל הַמְּבֹרָךְ אֲשֶׁר הִפְקִיד בְּיָדֵי:  
:כזג אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא 11

**11. k'phiy b'sorath k'bod ha'El ham'bora'k 'asher hip'qiya b'yadiy.**

**1Tim1:11** according to the glorious gospel of the blessed **El**, with which I have been entrusted.

<1:11> κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης τοῦ μακαρίου θεοῦ, ὃ ἐπίστεύθη ἐγώ.

11 kata to euaggelion tēs doxēs tou makariou theou, ho episteuthēn egō.

כזח אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא 12  
:זכ אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא

יְבַרְכֵנִי מוֹדָה לַיהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ אֲדֹנָיֵנוּ הַמְּאַזְרֵנִי חַיִל  
אֲשֶׁר רָאֵנִי נֹאמָן וְיִשְׁמְעֵנִי לְמִשְׁרַת לוֹ:

**12. w'hin'niy modeh l'Yahushua haMashiyach 'Adoneynu ham'az'reniy chayil 'asher ra'aniy ne'eman way'siyemeniy lim'shareth lo.**

**1Tim1:12** I thank **the Mashiyach Yahushua our Master**, who has strengthened me, because He considered me faithful, putting me into service,

<1:12> Χάριν ἔχω τῷ ἐνδυναμώσαντί με Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ὅτι πιστόν με ἠγήσατο θέμενος εἰς διακονίαν

12 Charin echō tō endynamōsanti me Christō Iēsou tō kyriō hēmōn, hoti piston me hēgēsato themenos eis diakonian

כזט אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא 13  
:אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא

יְגַאֲשֶׁר מִלְּפָנַי הַיְיָתִי מְגִדָּה וּמְרָדָה וּמְחָרָה אֲבָל רַחֲמֵתִי  
כִּי עָשִׂיתִי מִבְּלִי-דַעַת בְּאֵין אֲמוּנָה:

**13. 'asher mil'phaniym hayiythiy m'gadeph um'radeph um'chareph 'abal ruachm'tiy kiy `asiythiy mib'liy-da`ath b'eyn 'emunah.**

**1Tim1:13** even though I was formerly a blasphemer and a persecutor and a violent aggressor. Yet I was shown mercy because I acted ignorantly in unbelief;

<1:13> τὸ πρότερον ὄντα βλάσφημον καὶ διώκτην καὶ ὑβριστήν, ἀλλὰ ἠλεήθην, ὅτι ἀγνοῶν ἐποίησα ἐν ἀπιστίᾳ.

13 to proteron onta blasphemōn kai diōktēn kai hybristēn, alla ēleēthēn, hoti agnoōn epoiēsa en apistiā;

אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא 14  
:אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא אכפא

יד ויגדל עלי במאד מאד חסד אדנינו עם האמונה  
והאהבה במשיח יהושע:

14. wayig'dal `alay bim'od m'od chesed 'Adoneynu `im-ha'emunah w'ha'ahabah baMashiyach Yahushua.

1Tim1:14 and the grace of our Master was more than abundant, with the faith and love which are found in the Mashiyach Yahushua.

<1:14> ὑπερεπλέονασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

14 hyperepleonassen de hē charis tou kyriou hēmōn meta pisteōs kai agapēs tēs en Christō Iēsou.

15  
 15  
 טונאמן הדבר וראוי לכל להתקבל שהמשיח יהושע בא לעולם להושיע את החטאים אשר אנכי הגדול בהם:

15. ne'emam hadabar w'ra'uy lakol l'hith'qabel shehaMashiyach Yahushua ba' la`olam l'hoshiy`a `eth-hachata'iyim `asher `anokiy hagadol bahem.

1Tim1:15 It is a trustworthy statement, deserving full acceptance, that the Mashiyach Yahushua came into the world to save sinners, among whom I am foremost of all.

<1:15> πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος, ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτος εἰμι ἐγώ.

15 pistos ho logos kai pasēs apodochēs axios, hoti Christos Iēsous ēlthen eis ton kosmon hamartōlous sōsai, hōn prōtos eimi egō.

16  
 16  
 טובעבור זאת רחמתי למען אשר יראה יהושע המשיח בי בראשונה את כל-אחד רוחו להיותי לאות לכל אשר יבאון להאמין בו להיות להם חיי עולם:

16. uba`abur zo'th ruachm'tiy l'ma`an `asher yar'eh Yahushua haMashiyach biy bari'shonah `eth-kal-'ore'k rucho lih'yothiy l'oth l'kol `asher-yabo'u l'ha'amiyn bo lih'yoth lahem chayey `olam.

1Tim1:16 Yet for this reason I found mercy, so that in me as the foremost, Yahushua the Mashiyach might demonstrate His perfect patience as an example for those who would believe in Him for eternal life.

<1:16> ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ πρῶτῳ ἐνδείξῃται Χριστὸς Ἰησοῦς τὴν ἅπασαν μακροθυμίαν πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεῦειν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν αἰώνιον.

16 alla dia touto ēleēthēn, hina en emoi prōtō endeixētai Christos Iēsous tēn hapasan makrothymian pros hypotypōsin tōn mellontōn pisteuein ep' autō eis zōēn aiōnion.

17

יְהוָה יִזְכָּר לְעַד וְהַנְּעִלָם מֵעַיִן  
וְהַחֲכָם לְבַדּוֹ לֹא הִכְבֹּד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

17. uMele'k `olamiym ha'Elohiym haqayam la`ad w'hane`lam me`ayin w'hechakam l'bado lo hakabod w'hehadar l'`ol'mey `olamiym 'Amen.

1Tim1:17 Now to the King eternal, immortal, invisible, the only the Elohim, be honor and glory forever and ever. Amen.

<1:17> τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ ἀοράτῳ μόνῳ θεῷ, τιμὴ καὶ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

17 tō de basilei tōn aiōnōn, apthartō aoratō monō theō, timē kai doxa eis tous aiōnas tōn aiōnōn, amēn.

יְהוָה יִזְכָּר לְעַד וְהַנְּעִלָם מֵעַיִן  
וְהַחֲכָם לְבַדּוֹ לֹא הִכְבֹּד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

יְהוָה יִזְכָּר לְעַד וְהַנְּעִלָם מֵעַיִן  
וְהַחֲכָם לְבַדּוֹ לֹא הִכְבֹּד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

18. 'eth-hamits'wah hazo'th 'aniy m'tsau'ak b'niy Tiymothiyos k'phiy han'bu'oth haqod'moth `aleyak 'asher tilachem `al-yadan hamil'chamah hatobah.

1Tim1:18 This command I entrust to you, Timothy, my son, in accordance with the prophecies previously made concerning you, that by them you fight the good fight,

<1:18> Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε, κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σέ προφητείας, ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν στρατείαν

18 Tautēn tēn paraggelian paratithemai soi, teknon Timothee, kata tas proagousas epi se prophēteias, hina strateuē en autais tēn kalēn strateian

יְהוָה יִזְכָּר לְעַד וְהַנְּעִלָם מֵעַיִן  
וְהַחֲכָם לְבַדּוֹ לֹא הִכְבֹּד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

יְהוָה יִזְכָּר לְעַד וְהַנְּעִלָם מֵעַיִן  
וְהַחֲכָם לְבַדּוֹ לֹא הִכְבֹּד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

19. le'echoz ba'emunah ub'da`ath n'qiyah 'asher-yesh mo'asiym bah watishaber 'aniyath 'emunatham.

1Tim1:19 keeping faith and a good conscience, which some have rejected and suffered shipwreck in regard to their faith.

<1:19> ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες ἀπώσαμενοι περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν,

19 echōn pistin kai agathēn syneidēsīn, hēn tines apōsamēnoi peri tēn pistin enauagēsān,

יְהוָה יִזְכָּר לְעַד וְהַנְּעִלָם מֵעַיִן  
וְהַחֲכָם לְבַדּוֹ לֹא הִכְבֹּד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

כּוּמְהֵם הוּמְנִיּוֹס וְאַלְכֶסְנֶדְרוֹס אֲשֶׁר מְסַרְתִּים לְשָׂטָן לְמַעַן  
יִוָּסְרוּ לְבִלְתִּי גִדֹף עוֹד:

**20. umehem Hum'niyos wa'Alek'san'd'ros 'asher m'sar'tiym lasatan l'ma'an yiuas'ru l'bil'tiy gadeph`od.**

**1Tim1:20** Among these are Hymenaeus and Alexander, whom I have handed over to Satan, so that they will be taught not to blaspheme.

<1:20> ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Ἀλέξανδρος, οὓς παρέδωκα τῷ Σατανᾷ, ἵνα παιδευθῶσιν μὴ βλασφημεῖν.

20 hōn estin Hymenaios kai Alexandros, hous paredōka tō Satana, hina paideuthōsin mē blasphemēin.

## Chapter 2

אֲנִי מְדַבֵּר אֵלֶיכֶם לְשֵׂאת  
תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים וּבִקְשׁוֹת וְתוֹרוֹת בְּעַד כָּל-בְּנֵי אָדָם:

**1. w`atah qodem kal-dabar 'abaq'shah mikem lase'th t'philoth w'thachanuniym ubaqashoth w'thodoth b`ad kal-b'ney 'adam.**

**1Tim2:1** First of all, then, I urge that entreaties and prayers, petitions and thanksgivings, be made on behalf of all men,

<2:1> Παρακαλῶ οὖν πρῶτον πάντων ποιεῖσθαι δεήσεις προσευχὰς ἐντεύξεις εὐχαριστίας ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων,

1 Parakalō oun prōton pantōn poieisthai deēseis proseuchas enteuxeis eucharistias hyper pantōn anthrōpōn,

בְּעַד הַמְּלָכִים וְכָל-הַנְּשָׁלִיטִים לְמַעַן נַחֲיָה נְחִיָּה חַיִּי הַשְּׂקֵט  
וּבְטַח בְּכָל-חֲסִידוֹת יִשְׂרָאֵל:

**2. b`ad ham'lakiym w'kal-hashaliytiym l'ma'an nich'yeh chayey hash'qet wabetach b'kal-chasiyduth waysher.**

**1Tim2:2** for kings and all who are in authority, so that we may lead a tranquil and quiet life in all holiness and dignity.

<2:2> ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ ὄντων, ἵνα ἡρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι.

2 hyper basileōn kai pantōn tōn en hyperochē ontōn, hina ēremon kai hēsychion bion diagōmen en pasē eusebeia kai semnotēti.

גְּבִי-כֵן טוֹב וְרָצוּי בְּעֵינַי אֱלֹהִים מוֹשִׁיעֵנוּ:

**3. kiy-ken tob w'ratsuy b`eyney 'Elohiym moshiy`enu.**

**1Tim2:3** This is good and acceptable in the sight of **Elohim** our Savior,

<2:3> τοῦτο καλὸν καὶ ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ,

3 touto kalon kai apodekton enōpion tou sōtēros hēmōn theou,

כּוֹל יֶטִב וְקֶבֶץ מְאֹד לְפָנֵי יְיָ וְיִשְׁעוּ כָּל-בְּנֵי הָאָדָם וַיִּקְבְּלוּ דַעַת הָאֱמֶת: 4

ד אֲשֶׁר חֶפְצוֹ כִּי יִשְׁעוּ כָּל-בְּנֵי הָאָדָם וַיִּקְבְּלוּ דַעַת הָאֱמֶת:

**4. 'asher cheph'tso kiy yiuash' u kal-b'ney ha'adam wiyqab'lu da`ath ha'emeth.**

**1Tim2:4** who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth.

<2:4> ὅς πάντας ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν.

4 hos pantas anthrōpous thelei sōthēnai kai eis epignōsin alētheias elthein.

כּוֹל יֶטִב וְקֶבֶץ מְאֹד לְפָנֵי יְיָ וְיִשְׁעוּ כָּל-בְּנֵי הָאָדָם וַיִּקְבְּלוּ דַעַת הָאֱמֶת: 5

ה כִּי אֶחָד הָאֱלֹהִים וְאֶחָד הַסֵּרְסוֹר בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין בְּנֵי אָדָם הוּא בֶן-אָדָם הַמְּשִׁיחַ יְהוֹשִׁעַ:

**5. kiy 'echad ha'Elohiym w'echad hasar'sor beyn 'Elohiym ubeyn b'ney 'adam hu' ben-'adam haMashiyach Yahushua.**

**1Tim2:5** For there is one **Elohim**, and one mediator also between **Elohim** and men, the man **the Mashiyach Yahushua**,

<2:5> εἷς γὰρ θεός, εἷς καὶ μεσίτης θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, ἄνθρωπος Χριστὸς Ἰησοῦς,

5 heis gar theos, heis kai mesitēs theou kai anthrōpōn, anthrōpos Christos Iēsous,

וְאֲשֶׁר נָתַן אֶת-נַפְשׁוֹ כּוֹפֵר בְּעַד הַכֹּל וְזֹאת הָעֵדוּת הַבְּאָה בְּעֵתָהּ: 6

וְאֲשֶׁר נָתַן אֶת-נַפְשׁוֹ כּוֹפֵר בְּעַד הַכֹּל וְזֹאת הָעֵדוּת הַבְּאָה בְּעֵתָהּ:

**6. 'asher nathan 'eth-naph'sho kopher b'`ad hakol w'zo'th ha`eduth haba'ah b'`itah.**

**1Tim2:6** who gave Himself as a ransom for all, the testimony given at the proper time.

<2:6> ὁ δούς ἑαυτὸν ἀντίλυτρον ὑπὲρ πάντων, τὸ μαρτύριον καιροῖς ἰδίοις.

6 ho dous heauton antilytron hyper pantōn, to martyrion kairois idiois.

ז אֲשֶׁר אָנִי הַבְּקִדְתִּי לָהּ לְכָרוֹז וּלְשָׁלִיחַ אֶמֶת אָנִי מִגִּיד בַּמְּשִׁיחַ וְלֹא אֲשַׁקֵּר מוֹרָה הַגּוֹיִם בְּאִמּוּנָה וּבְאֶמֶת:

ז אֲשֶׁר אָנִי הַבְּקִדְתִּי לָהּ לְכָרוֹז וּלְשָׁלִיחַ אֶמֶת אָנִי מִגִּיד בַּמְּשִׁיחַ וְלֹא אֲשַׁקֵּר מוֹרָה הַגּוֹיִם בְּאִמּוּנָה וּבְאֶמֶת:



7. 'asher 'aniy haph'qad'tiy lah l'karoz ul'shaliycha 'emeth 'aniy magiyd baMashiyach w'lo' 'ashaqer moreh haGoyim be'emunah ube'emeth.

1Tim2:7 For this I was appointed a preacher and an apostle (I am telling the truth, I am not lying) as a teacher of the Gentiles in faith and truth.

<2:7> εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος, ἀλήθειαν λέγω οὐ ψεύδομαι, διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν πίστει καὶ ἀληθείᾳ.

7 eis ho etethēn egō kēryx kai apostolos, alētheian legō ou pseudomai, didaskalos ethnōn en pistei kai alētheiā.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׁמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׁמַח בְּעַמּוֹתָיו 8  
:אֲשֶׁר אֲנִי מְדַבֵּר וְאֲנִי מְדַבֵּר וְאֲנִי מְדַבֵּר

חֲלָכָן רְצוֹנִי שְׂשִׁית־פְּלָלוֹ הָאֲנָשִׁים בְּכָל־מָקוֹם וַיִּשְׂאוּ יְדֵיהֶם  
קֹדֶשׁ בְּלִי־רָגֹז וּמְזֻמּוֹת:

8. laken r'tsoniy sheyith'palalu ha'anashiyim b'kal-maqom w'yis'u y'deyhem qodesh b'liy-rogez um'zimoth.

1Tim2:8 Therefore I want the men in every place to pray, lifting up holy hands, without wrath and dissension.

<2:8> Βούλομαι οὖν προσεύχεσθαι τοὺς ἄνδρας ἐν παντὶ τόπῳ ἐπαίροντας ὁσίους χεῖρας χωρὶς ὀργῆς καὶ διαλογισμοῦ.

8 Boulomai oun proseuchesthai tous andras en panti topō epairontas hosious cheiras chōris orgēs kai dialogismou.

יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו 9  
יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
:יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

ט וְכֵן גַּם־הַנְּשִׂיִם תִּתְּיַפְינָה בְּתִלְבָּשֶׁת נְאֻחַ בְּבִשְׂת פָּנִים  
וּצְנִיעוֹת לֹא בְּמַחְלָפוֹת הָרֹאשׁ לֹא בְּזָהָב לֹא בְּפָנִינִים  
וְלֹא בְּמַלְבוּשִׁים יְקָרִים:

9. w'ken gam-hanashiyim tith'yapeynah b'thil'bsheth na'ah b'bsheth paniyim uts'niy`uth lo' b'mach'l'photh haro'sh lo' b'zahab lo' biph'niyiyim w'lo' b'mal'bushiym y'qariym.

1Tim2:9 Likewise, I want women to adorn themselves with proper clothing, modestly and discreetly, not with braided hair and gold or pearls or costly garments,

<2:9> ὡσαύτως [καὶ] γυναῖκας ἐν καταστολῇ κοσμίῳ μετὰ αἰδοῦς καὶ σωφροσύνης κοσμεῖν ἑαυτάς, μὴ ἐν πλέγμασιν καὶ χρυσίῳ ἢ μαργαρίταις ἢ ἱματισμῶ πολυτελεῖ,

9 hōsautōs [kai] gynaikas en katastolē kosmiō meta aidous kai sōphrosynēs kosmein heautas, mē en plegmasin kai chrysiō ē margaritais ē himatismō polytelei,

יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו 10  
:יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו כְּשֶׁיִּשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

10. 'ela' b'ma`asiym tobiym kara'uy lanashiym 'asher bacharu lahen yir'ath 'Elohiym.

1Tim2:10 but rather by means of good works, as is proper for women making a claim to holiness.

<2:10> ἀλλ' ὁ πρέπει γυναῖξιν ἐπαγγελλομένοιαι θεοσέβειαν, δι' ἔργων ἀγαθῶν.

10 all' ho prepei gynaixin epaggellomenais theosebeian, di' ergōn agathōn.

11  
יֵאֵהָאִשָּׁה תִּלְמַד דְּוִמָּם בְּכָל-הַכְּנָעָה:

11. ha'ishah til'mad dumam b'kal-hak'na`ah.

1Tim2:11 A woman must quietly receive instruction with entire submissiveness.

<2:11> γυνή ἐν ἡσυχίᾳ μανθανέτω ἐν πάσῃ ὑποταγῇ·

11 gynē en hēsychiā manthanetō en pasē hypotagē;

12  
יִבְיֹאֵינְנִי נִתֵּן רְשׁוּת לְאִשָּׁה לְלַמֵּד אֶת הָאִישׁ לְהַתְנַשֵּׂא  
עַל-הָאִישׁ אֶת הַדָּוָם:

12. w'eyneniy nothen r'shuth la'ishah l'lamed 'aph lo' l'hith'nase' `al-ha'iysh 'a'k tidom.

1Tim2:12 But I do not allow a woman to teach or exercise authority over a man, but to remain quiet.

<2:12> διδάσκειν δὲ γυναῖκὶ οὐκ ἐπιτρέπω οὐδὲ αὐθεντεῖν ἀνδρός, ἀλλ' εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ.

12 didaskein de gynaiki ouk epitrepō oude authentein andros, all' einai en hēsychiā.

13  
יִגְכִּי אָדָם נוֹצֵר בְּרֵאשׁוֹנָה וְאַחֲרָיו חֲנָה:

13. kiy 'Adam notsar bari'shonah w'acharayw Chauwah.

1Tim2:13 For it was Adam who was first created, and then Eve.

<2:13> Ἀδὰμ γὰρ πρῶτος ἐπλάσθη, εἶτα Εὕα.

13 Adam gar prōtos eplasthē, eita Heua.

14  
יִדְוָאָדָם לֹא נִפְתָּה כִּי אִם-הָאִשָּׁה שָׁמְעָה לְקוֹל הַמְּסִית  
וַתֵּבֵא לִיְדֵי עֵבְרָה:

14. w'Adam lo' niph'tah kiy 'im-ha'ishah sham'`ah l'qol hamesiyth watabo' liydey `aberah.

1Tim2:14 And it was not Adam who was deceived, but the woman being deceived, fell into transgression.

<2:14> καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη, ἡ δὲ γυνή ἐξαπατηθεῖσα ἐν παραβάσει γέγονεν·

14 kai Adam ouk ēpatēthē, hē de gynē exapatētheisa en parabasei gegonen;

15  
 טו אָבֵל הַתְּיָשָׁע בְּלִדְתָּהּ בְּנִים אִם תִּעֲמִדְנָה בְּאַמוּנָה  
 וּבְאַהֲבָה וּבִקְדוּשָׁה עַם-הַצְּנִיעוּת:

15. 'abal tiuasha` b'lid'tah baniym 'im ta`amod'nah ba'emunah uba'ahabah ubaq'dushah `im-hats'niy`uth.

1Tim2:15 But women will be preserved through the bearing of children if they continue in faith and love and sanctity with self-restraint.

<2:15> σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας, εἰ μείνωσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ καὶ ἁγιασμῷ μετὰ σωφροσύνης·

15 sōthēsetai de dia tēs teknogonias, ean meinōsin en pistei kai agapē kai hagiasmō meta sōphrosynēs.

Chapter 3

1Tim3:1  
 אֶמֶת הַדְּבָר אִישׁ כִּי-יִבְקֹשׁ לְהִיּוֹת הֶגְמוֹן לְמַעֲשֵׂה טוֹב מִתְאַוֶּה:

1. 'emeth hadabar 'iysh kiy-y'baqesh lih'yoth heg'mon l'ma`aseh tob mith'aueh.

1Tim3:1 It is a trustworthy statement: if any man aspires to the office of overseer, it is a fine work he desires to do.

<3:1> πιστὸς ὁ λόγος. Εἴ τις ἐπισκοπῆς ὀρέγεται, καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ.

:1 Pistos ho logos. Ei tis episkopēs oregetai, kalou ergou epithymeî.

2  
 בְּוַהֲגִמוֹן הָעֵדָה צָרִיךְ לְהִיּוֹת בְּאֵין דְּכִפֵּי בַעַל-אִשָּׁה אַחַת  
 מְשִׁל בְּרוּחוֹ צָנוּעַ וְנִחְמָד לְבָרִיּוֹת מְכֻנִּים אֲרֻחִים וּמְבִין  
 לְלַמֵּד וְלֹא אֲהֵב יֵין וְלֹא-בַעַל אֲגֵרֶף (וְלֹא בִצְעַ בְּצַע  
 רָע):

2. w'heg'mon ha`edah tsariy'k lih'yoth b'eyn dophiy ba'al-'ishah 'achath mshel b'rucho tsanu`a w'nech'mad lab'riyoth mak'niys 'or'chiym umebiyn l'lamed w'lo' 'oheb yayin w'lo'-ba'al 'eg'roph (w'lo' botse`a betsa`ra`).

1Tim3:2 An overseer, then, must be above reproach, the husband of one wife, temperate, prudent, respectable, hospitable, able to teach,

3:2 > δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίλημπτον εἶναι, μίας γυναίκος ἄνδρα, νηφάλιον σώφρονα κόσμιον φιλόξενον διδακτικόν,

2 dei oun ton episkopon anepilēmp-ton einai, mias gynaikos andra, nēphalion sōphrona kosmion philoxenon didaktikon,

3  
3:2 > דַּע בְּמִלְיוֹן הַיָּמִים אֶת הַיִּשְׁרָאֵלִים  
וְהָיָה אִישׁ אֶתְּיָתוֹ יָדָיו יְשׁוּבוֹת  
וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת

ג' כִּי אֶם-דָּן לְכַף-זְכוּת וְלֹא אִישׁ מְדַיְנִים וְלֹא אֹהֵב כָּסֵף

**3. kiy 'im-dan l'kaph-z'kuth w'lo' 'iysh mid'yaniym w'lo' 'oheb kaseph.**

**1Tim3:3** not addicted to wine or pugnacious, but gentle, peaceable, free from the love of money.

3:3 > μὴ πάροινον μὴ πλήκτην, ἀλλὰ ἐπεικὴ ἄμαχον ἀφιλάργυρον,

3 mē paroinon mē plēktēn, alla epieikē amachon aphilargyron,

4  
3:3 > הַיִּשְׁרָאֵלִים יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת  
וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת

ד' וַיְהִי מִנְהִיג אֶת-בֵּיתוֹ בְּטוֹב וּמְדָרִיךְ אֶת-בְּנָיו לְמִשְׁמָעָתוֹ  
בְּכָל-הַיְשָׁר:

**4. wiyhiy man'hiyg 'eth-beytho b'tob umad'riy'k 'eth-banayw l'mish'ma`to b'kal-haysher.**

**1Tim3:4** He must be one who manages his own household well, keeping his children under control with all dignity

3:4 > τοῦ ἰδίου οἴκου καλῶς προϊστάμενον, τέκνα ἔχοντα ἐν ὑποταγῇ, μετὰ πάσης σεμνότητος

4 tou idiou oikou kalōs proistamenon, tekna echonta en hypotagē, meta pasēs semnotētos

5  
3:4 > הַיִּשְׁרָאֵלִים יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת  
וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת

ה' כִּי אֶם-לֹא יָדַע אִישׁ לְהִנְהִיג אֶת-בֵּיתוֹ אִיכָכָה יוֹכֵל  
לְהַשְׂגִּיחַ עַל-עַדָת אֱלֹהִים:

**5. kiy 'im-lo' yeda` 'iysh l'han'hiyg 'eth-beytho 'eykakah yukal l'hash'giycha `al-`adath 'Elohiym.**

**1Tim3:5** (but if a man does not know how to manage his own household, how will he take care of the assembly of Elohim?),

3:5 > εἰ δέ τις τοῦ ἰδίου οἴκου προστεῖναι οὐκ οἶδεν, πῶς ἐκκλησίας θεοῦ ἐπιμελήσεται;

(5 ei de tis tou idiou oikou prostēnai ouk oiden, pōs ekklesiās theou epimelēsetai?),

6  
3:5 > הַיִּשְׁרָאֵלִים יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת  
וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת וְיָדָיו יְשׁוּבוֹת

וְיִשְׂרָאֵל-יְהִי תִלְמִיד חַדְשׁ פֶּן-יִרְהַב לְבוֹ וְיִפֹּל בְּדָוֶן  
הַמְּשָׁטֵר:

**6. w'al-y'hiy tal'miyd chadash pen-yir'hab libo w'yipol b'diyn hamas'tiyn.**

**1Tim3:6** and not a new convert, so that he will not become conceited and fall into the condemnation incurred by the devil.

<3:6> μὴ νεόφυτον, ἵνα μὴ τυφωθεῖς εἰς κρίμα ἐμπέσει τοῦ διαβόλου.

6 mē neophyton, hina mē typhōtheis eis krima empesē tou diabolou.

חֲדָשׁ יִפּוֹל בְּדִיַן חָמָס תִּיֵינָה לֹא יִהְיֶה לְיָדָיו חֶדְשׁ וְלֹא יִתְפַּח בְּלִבּוֹ וְיִפּוֹל בְּדִיַן הַשָּׂטָן  
זוהוא גם-צָרִיךְ הַיּוֹת לוֹ שֵׁם טוֹב בְּפִי אֲתָם שְׁבַח וְיִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַמְּשֻׁטֵיין

**7. w'hu' gam-tsariy'k heyoth lo shem tob b'phiy 'otham shebachuts pen-yipol b'cher'pah ub'moqesh hamas'tiyn.**

**1Tim3:7** And he must have a good reputation with those outside the assembly, so that he will not fall into reproach and the snare of the devil.

<3:7> δεῖ δὲ καὶ μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἕξωθεν, ἵνα μὴ εἰς ὀνειδισμὸν ἐμπέσει καὶ παγίδα τοῦ διαβόλου.

7 dei de kai martyrian kalēn echein apo tōn exōthen, hina mē eis oneidismōn empesē kai pagida tou diabolou.

חֲדָשׁ יִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן לֹא יִהְיֶה לְיָדָיו חֶדְשׁ וְלֹא יִתְפַּח בְּלִבּוֹ וְיִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן  
חֲדָשׁ יִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן לֹא יִהְיֶה לְיָדָיו חֶדְשׁ וְלֹא יִתְפַּח בְּלִבּוֹ וְיִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן  
חֲדָשׁ יִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן לֹא יִהְיֶה לְיָדָיו חֶדְשׁ וְלֹא יִתְפַּח בְּלִבּוֹ וְיִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן

**8. w'ken gam-hashamashiym yih'yu y'shariym w'lo' machaliyqey lashon w'lo' 'ohabiym s'bo'-yayin w'lo' notiyim 'acharey betsa`-ra`.**

**1Tim3:8** Deacons likewise must be men of dignity, not double-tongued, or addicted to much wine or fond of sordid gain,

<3:8> Διακόνους ὡσαύτως σεμνοὺς, μὴ διλόγους, μὴ οἴνω πολλῶ προσέχοντας, μὴ αἰσχροκερδεῖς,

8 Diakonous hōsautōs semnous, mē dilogous, mē oinō pollō prosechontas, mē aischrokerdeis,

חֲדָשׁ יִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן לֹא יִהְיֶה לְיָדָיו חֶדְשׁ וְלֹא יִתְפַּח בְּלִבּוֹ וְיִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן  
ט כִּי אִם יִשְׁמְרוּ אֶת-סוֹד הָאֱמוּנָה בְּרוּחַ טְהוֹרָה:

**9. kiy 'im-yish'm'ru 'eth-sod ha'emunah b'ruach t'horah.**

**1Tim3:9** but holding to the mystery of the faith with a clear conscience.

<3:9> ἔχοντας τὸ μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρῇ συνειδήσει.

9 echontas to mystērion tēs pisteōs en katharā syneidēsei.

חֲדָשׁ יִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן לֹא יִהְיֶה לְיָדָיו חֶדְשׁ וְלֹא יִתְפַּח בְּלִבּוֹ וְיִפּוֹל בְּחֶרֶף וּבְמוֹקֵשׁ הַשָּׂטָן  
י וְגַם-הֵם יִבְחָנוּ בְּרֵאשֻׁנָה וְאֶחָר כֵּן יִשְׁמְשׁוּ אֶם-אֵין בְּהֵם

**10. w'gam-hem yibachanu bari'shonah w'achar ken y'sham'shu 'im-'eyn bahem dophiy.**

**1Tim3:10** These men must also first be tested; then let them serve as deacons if they are beyond reproach.

<3:10> καὶ οὗτοι δὲ δοκιμαζέσθωσαν πρῶτον, εἶτα διακονείτωσαν ἀνέγκλητοι ὄντες.

10 kai houtoi de dokimazesthōsan prōton, eita diakoneitōsan anegklētoi ontes.

11  
 xγwממ xγמבwממ כלז xγqמב אמבבאמ ממwממא ממז 11  
 :ממז xγממכמז מממממ

יִא וְכֵן הַנָּשִׁים תְּהֵינָה יְשָׁרוֹת וְלֹא מַלְשִׁינּוֹת מְשָׁלוֹת בְּרוּחָן  
 וְנְאֻמָּנוֹת בְּכֹל:

**11. w'ken hanashiym tih'yeynah y'sharoth w'lo' mal'shiynoth msh'loth b'ruachn w'ne'emanoth bakol.**

**1Tim3:11** Women must likewise be dignified, not malicious gossips, but temperate, faithful in all things.

<3:11> γυναῖκας ὡσαύτως σεμνάς, μὴ διαβόλους, νηφαλίους, πιστάς ἐν πάσιν.

11 gynaikas hōsautōs semnas, mē diabolous, nēphalious, pistas en pasin.

12  
 ממממממממ xממ אממ-לממ מממ-ממז ממממממממ 12  
 :ממממממממ-ממז ממממממממ-ממז ממממממממ

יב הַשָּׂמְשִׁים יְהִיוּ כָּל-אֶחָד בְּעַל-אִשָּׁה אֶחָת וּמְנַהֲלִים  
 בְּטוֹב אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-בְּתוּלָתָם:

**12. hashamashiym yih'yu kal-'echad ba'al-'ishah 'echath um'nahaliym b'tob 'eth-b'neyhem w'eth-bateyhem.**

**1Tim3:12** Deacons must be husbands of only one wife, and good managers of their children and their own households.

<3:12> διάκονοι ἕστωσαν μιᾶς γυναικὸς ἄνδρες, τέκνων καλῶς προϊστάμενοι καὶ τῶν ἰδίων οἴκων.

12 diakonoi estōsan mias gynaikos andres, teknōn kalōs proistamenoī kai tōn idiōn oikōn.

13  
 ממממממממ אמממ אלוממ ממממממממ מממממממממ 13  
 :ממממממממ ממממממממ מממממממממ

יג כִּי הַמְשָׂמְשִׁים כְּהֹגֵן יִקְנוּ לְנַפְשָׁם מַעֲלָה טוֹבָה וּבְטָחוֹן  
 רַב בְּאֻמוּנַת הַמְּשִׁיחַ יְהוֹשִׁעַ:

**13. kiy ham'sham'shiym kahogen yiq'nu l'naph'sham ma'alah tobah ubitachon rab be'emunath haMashiyach Yahushua.**

**1Tim3:13** For those who have served well as deacons obtain for themselves a high standing and great confidence in the faith that is in the Mashiyach Yahushua.

<3:13> οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες βαθμὸν ἑαυτοῖς καλὸν περιποιοῦνται καὶ πολλὴν παρρησίαν ἐν πίστει τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

13 hoi gar kalōs diakonēsantes bathmon heautois kalon peripoiontai kai pollēn parrēsian en pistei tē en Christō Iēsou.

14 יד זאת אני כותב לך ואקונה לבא אליך במהרה:  
אני כותב לך ואקונה לבא אליך במהרה

14. zo'th 'aniy kotheb l'ak wa'aqaueh labo' 'eleyak bim'herah.

1Tim3:14 I am writing these things to you, hoping to come to you before long;

<3:14> Ταυτά σοι γράφω ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸς σέ ἐν τάχει·

14 Tauta soi graphō elpizōn elthein pros se en tachei;

15 טו ואם-אתמהמה הנה תדע איך להתנהג בבית האלהים  
אשר היא ענת אלהים חיים עמיד האמת ומכונה:  
אם אתמהמה הנה תדע איך להתנהג בבית האלהים אשר היא ענת אלהים חיים עמיד האמת ומכונה

15. w'im-'eth'mah'mah hineh theda` 'ey'k l'hith'naheg b'beyth ha'Elohiym 'asher hiy' `adath 'Elohiym chayim `amud ha'emeth um'konah.

1Tim3:15 but in case I am delayed, I write so that you will know how one ought to conduct himself in the household of the Elohim, which is the assembly of the living Elohim, the pillar and support of the truth.

<3:15> ἐὰν δὲ βραδύνω, ἵνα εἰδῆς πὼς δεῖ ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι, ἣτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ ζῶντος, στῦλος καὶ ἐδραῖωμα τῆς ἀληθείας.

15 ean de bradynō, hina eidēs pōs dei en oikō theou anastrephesthai, hētis estin ekklēsia theou zōntos, stylos kai hedraiōma tēs alētheias.

16 פאדאגאדול סוד החסידות אשר נגלה בפשר נצדק  
ברוח נראה למלאכים הגד בגוים נתקבל באמונה בעולם  
נעלה בכבוד:  
פאדאגאדול סוד החסידות אשר נגלה בפשר נצדק ברוח נראה למלאכים הגד בגוים נתקבל באמונה בעולם נעלה בכבוד

16. ub'waday gadol sod hachasiyduth 'asher nig'lah babasar nits'daq baRuach nir'ah lamal'akiym hugad bagoyim nith'qabel be'emunah ba`olam na`alah b'kabod.

1Tim3:16 By common confession, great is the mystery of holiness: He who was revealed in the flesh, Was vindicated in the Spirit, Seen by angels, Proclaimed among the nations, Believed on in the world, Taken up in glory.

<3:16> καὶ ὁμολογουμένως μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὐσεβείας μυστήριον· Ὁς ἐφανερώθη ἐν σαρκί, ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι, ὤφθη ἀγγέλοις, ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήμφθη ἐν δόξῃ.

16 kai homologoumenōs mega estin to tēs eusebeias mystērion; Hos ephanerōthē en sarki, edikaiōthē en pneumati, ōphthē aggelois, ekērychthē en ethnesin, episteuthē en kosmō, anelēmphthē en doxē.

### Chapter 4

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִסְרוּנוּ מִן־הָאֱמוּנָה לְפָנוֹת אֶל־הַרְוִיחוֹת הַמַּתְעוֹת וְאֶל־תּוֹרַת הַשְּׂדֵיִם  
1Tim4:1  
אֶל־הָאֱמוּנָה לְפָנוֹת אֶל־הַרְוִיחוֹת הַמַּתְעוֹת וְאֶל־תּוֹרַת הַשְּׂדֵיִם

אֶל־הָאֱמוּנָה לְפָנוֹת אֶל־הַרְוִיחוֹת הַמַּתְעוֹת וְאֶל־תּוֹרַת הַשְּׂדֵיִם

1. w'haRuach magiyd b'pherush kiy b'achariyth hayamiym yasuru min-ha'emunah liph'noth 'el-haruchoth hamath'oth w'el-toroth hashediym.

1Tim4:1 But the Spirit explicitly says that in later times some will fall away from the faith, paying attention to deceitful spirits and doctrines of demons,

<4:1> Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς λέγει ὅτι ἐν ὑστέροις καιροῖς ἀποστήσονται τινες τῆς πίστεως προσέχοντες πνεύμασιν πλάνοις καὶ διδασκαλίαις δαιμονίων,

1 To de pneuma hrētōs legei hoti en hysterois kairois apostēsontai tines tēs pisteōs prosechontes pneumasin planois kai didaskaliais daimoniōn,

בְּיַד־הַרוּחַ הַקֹּדֶשׁ יִסְרוּנוּ מִן־הָאֱמוּנָה לְפָנוֹת אֶל־הַרְוִיחוֹת הַמַּתְעוֹת וְאֶל־תּוֹרַת הַשְּׂדֵיִם

2. dob'rey sheqer bachanupah w'nik'wiym b'mada'am.

1Tim4:2 by means of the hypocrisy of liars seared in their own conscience as with a branding iron,

<4:2> ἐν ὑποκρίσει ψευδολόγων, κεκαυστηριασμένων τὴν ἰδίαν συνείδησιν,

2 en hypokrisei pseudologōn, kekaustēriasmenōn tēn idian syneidēsīn,

גְּאוֹסְרִים לְקַחַת אִשָּׁה וּמִנְעִים מִמִּינֵי מֵאֲכָל אֲשֶׁר בְּרָאָם הָאֱלֹהִים שֶׁיֵּאָכְלוּם בְּתוֹדָה הַמְאֲמִינִים וַיִּדְעֵי הָאֱמֶת:

3. 'os'riym laqachath 'ishah umon'riym mimiyney ma'akal 'asher b'ra'am ha'Elohiym sheyo'k'lum b'thodah hama'amiyniym w'yod'ey ha'emeth.

1Tim4:3 men who forbid marriage and advocate abstaining from foods which the Elohim has created to be gratefully shared in by those who believe and know the truth.

<4:3> κωλύοντων γαμεῖν, ἀπέχεσθαι βρωμάτων, ἃ ὁ θεὸς ἔκτισεν εἰς μετάληψιν μετὰ εὐχαριστίας τοῖς πιστοῖς καὶ ἐπεγνωκόσι τὴν ἀλήθειαν.

3 kōluontōn gamein, apechesthai brōmatōn, ha ho theos ektisen eis metalēmpsin meta eucharistias tois pistois kai epegnōkosi tēn alētheian.



4 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד  
4 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד

**4. kiy kal-b'riyath 'Elohiym tobah w'eyn dabar m'shuqats ubil'bad sheye'akel bib'rakah.**

**1Tim4:4** For everything created by **Elohim** is good, and nothing is to be rejected if it is received with gratitude;

<4:4> ὅτι πᾶν κτίσμα θεοῦ καλὸν καὶ οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον·

4 hoti pan ktisma theou kalon kai ouden apoblēton meta eucharistias lambanomenon;

5 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד  
5 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד

**5. kiy y'qudash bid'bar 'Elohiym ubith'phiylah.**

**1Tim4:5** for it is sanctified by means of the word of **Elohim** and prayer.

<4:5> ἀγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ ἐντεύξεως.

5 hagiazetai gar dia logou theou kai enteuxeōs.

6 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד  
6 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד

וְאֵם־הַשִּׁימִים כְּזֹאת לְפָנַי אֲחִידָה מִשְׁרַת טוֹב תְּהִיָּה לְיְהוֹשִׁעַ  
הַמְּשִׁיחַ מִגִּדְּל בְּדַבְרֵי הָאֱמוּנָה וּבִלְקַח הַטּוֹב אֲשֶׁר דָּבַקְתָּ  
אֲחֵרָיו:

**6. 'im-tasiym kazo'th liph'ney 'acheyak m'shareth tob tih'yeh I'Yahushua haMashiyach m'gudal b'dib'rey ha'emunah ubaleqach hatob 'asher dabaq'ta 'acharayw.**

**1Tim4:6** In pointing out these things to the brethren, you will be a good servant of **the Mashiyach Yahushua**, constantly nourished on the words of the faith and of the sound doctrine which you have been following.

<4:6> Ταῦτα ὑποτιθέμενος τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἔση διάκονος Χριστοῦ Ἰησοῦ, ἐντρεφόμενος τοῖς λόγοις τῆς πίστεως καὶ τῆς καλῆς διδασκαλίας ἧ παρακολούθηκας·

6 Tauta hypotithemenos tois adelphois kalos esē diakonos Christou Iēsou, entrephomenos tois logois tēs pisteōs kai tēs kalēs didaskalias hē parēkolouthēkas;

7 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד  
7 אֵלֹהִים כָּל־בְּרִיַּת אֱלֹהִים טוֹבָה וְאֵין דְּבַר מִשְׁקָץ וּבִלְבָד

זֶאֱךָ הִתְרַחַק מִהַגְּדוֹת פְּסוּלוֹת וּבְלוֹת וְהִרְגַל בְּנִפְשָׁךְ  
בְּחִסְדוֹת:

**7. 'a'k hith'racheq mehagadoth p'suloth ubaloth w'har'gel naph'sh'ak bachasiyduth.**

**1Tim4:7** But have nothing to do with worldly fables fit only for old women. On the other hand, discipline yourself for the purpose of holiness;

<4:7> τοὺς δὲ βεβήλους καὶ γραώδεις μύθους παραιτοῦ. γύμναζε δὲ σεαυτὸν πρὸς εὐσέβειαν·

7 tous de bebēlous kai graōdeis mythous paraitou. gymnaze de seauton pros eusebeian;

לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה 8  
:כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה

חֲפִי תַרְגֻמוֹת הַגִּימָנוּס יוֹעִיל מְעַט אָבָל הַחֲסִידוּת תוֹעִיל  
לְכָל־דְּבָר וְלָהּ הַבְּטָחַת חַיֵּי הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא:

**8. kiy tir'gul haguph yo`iyl m`at `abal hachasiyduth to`iyl l'kal-dabar w'lah hab'tachath chayey ha`olam hazeh w'ha`olam haba'.**

**1Tim4:8** for bodily discipline is only of little profit, but holiness is profitable for all things, since it holds promise for the present life and also for the life to come.

<4:8> ἡ γὰρ σωματικὴ γυμνασία πρὸς ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος, ἡ δὲ εὐσέβεια πρὸς πάντα ὠφέλιμος ἐστὶν ἐπαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νῦν καὶ τῆς μελλούσης.

8 hē gar sōmatikē gymnasia pros oligon estin ōphelimos, hē de eusebeia pros panta ōphelimos estin epaggelian echousa zōēs tēs nyn kai tēs mellousēs.

לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה לְבֹרָאָה־כְּפֹלֵה־זָרָה 9  
ט אָמַת הַדְּבָר הַזֶּה וְרְאוּי לְכֹל לְהִתְקַבֵּל:

**9. `emeth hadabar hazeh w'ra'uy lakol l'hith'qabel.**

**1Tim4:9** It is a trustworthy statement deserving full acceptance.

<4:9> πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος·

9 pistos ho logos kai pasēs apodochēs axios;

יְכִי לְזֵאת אֲנַחְנוּ יִגְעִים וְנַעֲלָבִים עַל־אֲשֶׁר הוֹחֲלָנוּ  
לְאֱלֹהִים חַיִּים הַמּוֹשִׁיעַ לְכָל־הָאָדָם וְעַל־כֵּן לְמַאֲמֵינוּ:

**10. kiy lazo'th `anach'nu y'ge`iym w'ne`elabiyim `al-'asher hochal'nu l'Elohiym chayiym hamoshiy`a l'kal-ha`adam w`al-kulam lama`amiyniyim.**

**1Tim4:10** For it is for this we labor and strive, because we have fixed our hope on the living **Elohim**, who is the Savior of all men, especially of believers.

<4:10> εἰς τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν καὶ ἀγωνιζόμεθα, ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστὶν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων μάλιστα πιστῶν.

10 eis touto gar kopiōmen kai agōnizometha, hoti ēlpikamen epi theō zōnti, hos estin sōtēr pantōn anthrōpōn malista pistōn.

11. zo'th t'tsaueh uth'lamed.

1Tim4:11 Prescribe and teach these things.

<4:11> Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε.

11 Paraggelle tauta kai didaske.

אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד 12  
אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן (אֵלֶּיךָ) אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן  
אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן

יב אל-יבוז איש את-בחורוֹתֵיךָ רק יהיה מופת  
למאמינים בדבור במעשה באהבה (ברוח) באמונה  
ובטהרה:

12. 'al-yabuz 'iysh 'eth-b'churotheyak raq heyeh mopheth lama'amiyniym b'dibur b'ma`aseh b'ahabah (b'ruach) be'emunah ub'taharah.

1Tim4:12 Let no one look down on your youthfulness, but rather in speech, conduct, love, faith and purity, show yourself an example of those who believe.

<4:12> μηδείς σου τῆς νεότητος καταφρονείτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ.

12 mēdeis sou tēs neotētos kataphroneitō, alla typos ginou tōn pistōn en logō, en anastrophē, en agapē, en pistei, en hagneiā.

אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד 13

יג והיה שקוד לקרוא ולהוכיח ולהורת עד-באי:

13. weh'yeh shaqud liq'ro' ul'hokiycha ul'horoth `ad-bo'iy.

1Tim4:13 Until I come, give attention to the public reading of Scripture, to exhortation and teaching.

<4:13> ἕως ἔρχομαι πρόσεχε τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ.

13 heōs erchomai proseche tē anagnōsei, tē paraklēsei, tē didaskaliā.

אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן וְתִלְמַד 14  
אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן אֵלֶּיךָ אֶתְּחַנֵּן

יד ואל-תקל בעיניך מתנת החסד אשר בך הנתונה לך  
בדבר נבואה ובסמיכת ידי הזקנים:

14. w'al-teqal b'eyneyak mat'nath hachesed 'asher ba'k han'thunah l'ak bid'bar n'bu'ah ubis'miykath y'dey haz'qeniym.

1Tim4:14 Do not neglect the spiritual gift within you, which was bestowed on you through prophetic utterance with the laying on of hands by the presbytery.

<4:14> μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοι διὰ προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου.

14 mē amelei tou en soi charismatos, ho edothē soi dia prophēteias meta epitheseōs tōn cheirōn tou presbyteriou.

יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם 15  
:לְכָל

טו לְאֵלֶּה תְּשִׁיחַ לִבְּךָ וּבָהֶם הִיָּה לְמַעַן תִּרְאֶה הַצְּלָחָתְךָ  
לְכָל:

**15. la'eleh thashiyth lib'ak ubahem heyeh l'ma`an tera'eh hats'lachath'ak lakol.**

**1Tim4:15** Take pains with these things; be absorbed in them, so that your progress will be evident to all.

<4:15> ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπή φανερά ᾖ πᾶσιν.

15 tauta meleta, en toutois isthi, hina sou hē prokopē phanera ē pasin.

יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם 16  
:יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם  
טז שִׁיחַ לִבְּךָ לְנִפְשֶׁךָ וְלַהוֹרָאָה וְהַחֲזִק בְּאֵלֶּה כִּי-בִעֲשׂוֹתֶךָ  
כִּן גַּם אֶת-נִפְשֶׁךָ תוֹשִׁיעַ וְגַם אֶת-נַפְשׁ הַשְּׂמַעִים אֲלִיךָ:

**16. shiyth lib'ak l'naph'sh'ak w'lahora'ah w'hachazeq ba'eleh kiy-ba`asoth'ak ken gam 'eth-naph'sh'ak toshiy`a w'gam 'eth-nephesh hashom`iym 'eleyak.**

**1Tim4:16** Pay close attention to yourself and to your teaching; persevere in these things, for as you do this you will ensure salvation both for yourself and for those who hear you.

<4:16> ἔπεχε σεαυτῷ καὶ τῇ διδασκαλίᾳ, ἐπίμενε αὐτοῖς· τοῦτο γὰρ ποιῶν καὶ σεαυτὸν σώσεις καὶ τοὺς ἀκούοντάς σου.

16 epeche seautō kai tē didaskaliā, epimene autois; touto gar poiōn kai seauton sōseis kai tous akouontas sou.

**Chapter 5**

יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם 1Tim5:1  
:יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם

אֲלֵ-תִגְעַר בְּזָקֵן כִּי אִם-תִּזְהִירֵנּוּ כְּאָבִי-לְךָ  
וְאֶת-הַצְּעִירִים כְּאֶחָיִם:

**1. 'al-tig`ar b'zaqen kiy 'im-taz'hiyrenu k'ab-la'k w'eth-hats`iyriym k'achiyim.**

**1Tim5:1** Do not sharply rebuke an older man, but rather appeal to him as a father, to the younger men as brothers,

<5:1> Πρεσβυτέρω μὴ ἐπιπλήξῃς ἀλλὰ παρακάλει ὡς πατέρα, νεωτέρους ὡς ἀδελφούς,

1 Presbyterō mē epiplēxēs alla parakalei hōs patera, neōterous hōs adelphous,

יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם 2  
:יִשְׁמַחְכֶּם אֲנִי בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם בְּכִלְכֵּיכֶם

בְּאֶת-הַזְּקֵנוֹת כְּאִמּוֹת וְאֶת-הַצְעִירוֹת כְּאָחָיוֹת  
בְּכָל-טָהָרָה:

2. 'eth-haz'qenoth k'imoth w'eth-hats'iyroth ka'achayoth b'kal-taharah.

1Tim5:2 the older women as mothers, and the younger women as sisters, in all purity.

<5:2> πρεσβυτέρας ὡς μητέρας, νεωτέρας ὡς ἀδελφὰς ἐν πάσῃ ἀγνείᾳ.

2 presbyteras hōs mēteras, neōteras hōs adelphas en pasē hagneiā.

3 אַחַת אֶת-הַזְּקֵנוֹת אֶלְמָנוֹת אֲשֶׁר בְּאִמָּת אֶלְמָנוֹת הֵנָּה:  
אֶת-הַזְּקֵנוֹת אֶלְמָנוֹת אֲשֶׁר בְּאִמָּת אֶלְמָנוֹת הֵנָּה:

3. kated 'eth-ha'al'manoth 'asher be'emeth 'al'manoth henah.

1Tim5:3 Honor widows who are widows indeed;

<5:3> Χήρας τίμα τὰς ὄντως χήρας.

3 Chēras tima tas ontōs chēras.

4 וְכִי-יְהִי לְאֶלְמָנָה בָּנִים אִו-בְּנֵי בָנִים הֵם יִלְמְדוּ  
לְרֵאשׁוֹנָה לַעֲשׂוֹת חֶסֶד עִם-בֵּיתָם וּלְשַׁלֵּם גְּמוּלָ לְאִבּוֹתָם  
כִּי טוֹב הוּא וְרָצוּי לְפָנֵי הָאֱלֹהִים:

4. w'kiy-yih'yu l'al'manah baniym 'o-b'ney baniym hem yil'm'du lari'shonah la'asoth chesed im-beytham ul'shalem g'mul la'abotham kiy tob hu' w'ratsuy liph'ney ha'Elohiym.

1Tim5:4 but if any widow has children or grandchildren, they must first learn to practice piety in regard to their own family and to make some return to their parents; for this is acceptable in the sight of the Elohim.

<5:4> εἰ δέ τις χήρα τέκνα ἢ ἔκγονα ἔχει, μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν καὶ ἀμοιβὰς ἀποδιδόναι τοῖς προγόνους· τοῦτο γάρ ἐστιν ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

4 ei de tis chēra tekna ē ekgona echei, manthanetōsan prōton ton idion oikon eusebein kai amoibas apodidonai tois progonois; touto gar estin apodekton enōpion tou theou.

5 הַזְּקֵנוֹת אֶת-הַזְּקֵנוֹת אֶלְמָנוֹת אֲשֶׁר בְּאִמָּת אֶלְמָנוֹת הֵנָּה:  
מִבְּטָחָהּ וְהִיא מִתְמַדֶּת בְּתַפְלוֹת וּבִתְחִנוֹת לַיְלָה וַיּוֹמָם:  
הַזְּקֵנוֹת אֶת-הַזְּקֵנוֹת אֶלְמָנוֹת אֲשֶׁר בְּאִמָּת אֶלְמָנוֹת הֵנָּה:  
מִבְּטָחָהּ וְהִיא מִתְמַדֶּת בְּתַפְלוֹת וּבִתְחִנוֹת לַיְלָה וַיּוֹמָם:

5. w'ha'al'manah be'emeth 'asher nish'arah y'chiydah tasiym b'Elohiym mib'tachah w'hiy'math'medeth bith'philoth ubith'chinoth lay'lah w'yomam.

1Tim5:5 Now she who is a widow indeed and who has been left alone, has fixed her hope on Elohim and continues in entreaties and prayers night and day.

<5:5> ἡ δὲ ὄντως χήρα καὶ μεμονωμένη ἤλπικεν ἐπὶ θεὸν καὶ προσμένει ταῖς δεήσεσιν καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας,

5 hē de ontōs chēra kai memonōmenē ēlpiken epi theon kai prosmenei tais deēsesin kai tais proseuchais nyktos kai hēmeras,

אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מִתְּפִלָּתִי וְאֵלֶּיךָ אֲנִי מִתְּפִלָּתִי  
וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מִתְּפִלָּתִי וְאֵלֶּיךָ אֲנִי מִתְּפִלָּתִי

**6. ‘a’k ham’`unagah methah hiy’ b’chayeyha.**

**1Tim5:6** But she who gives herself to wanton pleasure is dead even while she lives.

<5:6> ἡ δὲ σπαταλώσα ζῶσα τέθνηκεν.

6 hē de spatālōsa zōsa tethnēken.

וְזֹאת הַצֹּנֵה לְמַעַן תִּהְיֶינָה בְּלֹא-דָבָר  
אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מִתְּפִלָּתִי וְאֵלֶּיךָ אֲנִי מִתְּפִלָּתִי

**7. w’zo’t h t’tsaueh l’ma`an tih’yeynah b’lo’-dophiy.**

**1Tim5:7** Prescribe these things as well, so that they may be above reproach.

<5:7> καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίλημπτοι ὦσιν.

7 kai tauta paraggelle, hina anepilēmptoi ōsin.

חַוֵּשׁ לֹא יִכְלֹכֵל אֶת-קְרוֹבָיו וְעַל-כָּלֵם אֶת-בְּנֵי  
בֵיתוֹ כִּפְר בְּאַמוּנָה וְרַע הוּא מְאַשֵּׁר אֵינָנּוּ מֵאַמִּין

**8. wa’asher lo’ y’kal’kel ‘eth-q’robayw w`al-kulam ‘eth-b’ney beytho kaphar ba’emunah w’ra` hu’ me’asher ‘eynenu ma’amiyn.**

**1Tim5:8** But if anyone does not provide for his own, and especially for those of his household, he has denied the faith and is worse than an unbeliever.

<5:8> εἰ δέ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα οἰκείων οὐ προνοεῖ, τὴν πίστιν ἤρνηται καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων.

8 ei de tis tōn idiōn kai malista oikeiōn ou pronoei, tēn pistin ērnētai kai estin apistou cheirōn.

ט אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מִתְּפִלָּתִי וְאֵלֶּיךָ אֲנִי מִתְּפִלָּתִי  
אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי מִתְּפִלָּתִי וְאֵלֶּיךָ אֲנִי מִתְּפִלָּתִי

**9. ‘al’manah ‘al-tibacher zulathiy bath-shishiyim shanah wa’asher hay’t thah ‘esheth ‘iysh ‘echad.**

**1Tim5:9** A widow is to be put on the list only if she is not less than sixty years old, having been the wife of one man,

<5:9> Χήρα καταλεγέσθω μὴ ἔλαττον ἐτῶν ἐξήκοντα γεγονυῖα, ἐνὸς ἀνδρὸς γυνή,



יגועוד בקיוותן עצלות למדו לשוטט מבית לבית ולא  
 עצלות בלבד אלא אפלו בוטת ורדפות אחר ההבל  
 מדברות את-אשר לא יתכן:

13. w`od bih'yothan `atseloth lam'du l'shotet mibayith labayith w'lo' `atseloth bil'bad 'ela' 'aphilu bototh w'rod'photh 'achar hahebel m'dab'roth 'eth-'asher lo' yitaken.

1Tim5:13 At the same time they also learn to be idle, as they go around from house to house; and not merely idle, but also gossips and busybodies, talking about things not proper to mention.

<5:13> ἅμα δὲ καὶ ἀργαὶ μανθάνουσιν περιερχόμεναι τὰς οἰκίας, οὐ μόνον δὲ ἀργαὶ ἀλλὰ καὶ φλύαροι καὶ περίεργοι, λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα.

13 hama de kai argai manthanousin perierchomenai tas oikias, ou monon de argai alla kai phluaroi kai periergoi, lalousai ta mē deonta.

14  
 14  
 14

יד על-כן רצוני שְהַצְעִירוֹת תְהִינָה לְאִישׁ לְלֶדֶת בָּנִים  
 וְלְהַנְהִיג אֶת-בְּתִיחֶן וְלֹא לְתֵת לְאִיב מְקוֹם לְחֶרֶף:

14. `al-ken r'tsoniy shehats'`iyyroth tih'yeynah l'iysh laledeth baniym ul'han'hiyg 'eth-bateyhen w'lo' latheth la'oyeb maqom l'chareph.

1Tim5:14 Therefore, I want younger widows to get married, bear children, keep house, and give the enemy no occasion for reproach;

<5:14> βούλομαι οὖν νεωτέρας γαμεῖν, τεκνογονεῖν, οἰκοδεσποτεῖν, μηδεμίαν ἀφορμὴν διδόναι τῷ ἀντικειμένῳ λαιδορίας χάριν.

14 boulomai oun neōteras gamein, teknogonein, oikodespotein, mēdemian aphormēn didonai tō antikeimenō loidorias charin;

15  
 15  
 15

15. kiy-yesh mehen shek'bar saru 'acharey hasatan.

1Tim5:15 for some have already turned aside to follow Satan.

<5:15> ἤδη γάρ τινες ἐξετράπησαν ὀπίσω τοῦ Σατανᾶ.

15 ēdē gar tines exetrapēsan opisō tou Satana.

16  
 16  
 16

טז וכי תהינה אלקנות בבית (מאמין או) מאמינה תעשה  
 להן פרנסה ולא תהינה למשא על-הקהל למען יוכל



לְהַסְפִּיק לְאַתָּן שְׁהֵן אֲלִמְנוֹת בְּאַמֶּת:

16. w'kiy thih'yeynah 'al'manoth b'beyth (ma'amiyn 'o) ma'amiynah te`aseh lahen par'nasah w'lo' thih'yeynah l'masa' `al-haqahal l'ma`an yukal l'has'piyaq l'othan shehen 'al'manoth be'emeth.

1Tim5:16 If any woman who is a believer has dependent widows, she must assist them and the assembly must not be burdened, so that it may assist those who are widows indeed.

<5:16> εἴ τις πιστὴ ἔχει χήρας, ἐπαρκείτω αὐταῖς καὶ μὴ βαρείσθω ἡ ἐκκλησία, ἵνα ταῖς ὄντως χήραις ἐπαρκέσῃ.

16 ei tis pistē echei chēras, eparkeitō autais kai mē bareisthō hē ekklēsia, hina tais ontōs chērais eparkesē.

אֲדָוָה אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי 17  
:אֲבָרָכְךָ אֲדָוָה אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי

יִזְהַקְנִים הַמִּיטִיבִים לְנַהַל רְאוּיִם הֵם לְמִשְׁנֵה כְבוֹד  
וְעַל-כֵּן הָעֵמֶלִים בְּדָבָר וּבַהוֹרָאָה:

17. haz'qeniyim hameytiybiym l'nahel r'uyim hem l'mish'neh kabod w'al-kulam ha`ameliym badabar ubahora'ah.

1Tim5:17 The elders who rule well are to be considered worthy of double honor, especially those who work hard at preaching and teaching.

<5:17> Οἱ καλῶς προεστῶτες πρεσβύτεροι διπλῆς τιμῆς ἀξιούσθωσαν, μάλιστα οἱ κοπιῶντες ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.

17 Hoi kalōs proestōtes presbyteroi diplēs timēs axiousthōsan, malista hoi kopiōntes en logō kai didaskaliā.

כְּבֹד אֲדָוָה אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי 18  
:אֲבָרָכְךָ אֲדָוָה אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי

יַחַפְיֵה-הַפְּתוּב אֲמִיר לֹא-תַחֲסֹם שׁוֹר בְּדִישׁוֹ וְנֹאמַר רְאוּי  
הַפְּעֵל לְשִׁכְרוֹ:

18. kiy-hakathub 'omer lo'-thach'som shor b'diysho w'ne'emar ra'uy hapo`el lis'karo.

1Tim5:18 For the Scripture says, "You shall not muzzle the ox while he is threshing, and "The laborer is worthy of his wages.

<5:18> λέγει γὰρ ἡ γραφή, Βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεις, καί, Ἄξιος ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ.

18 legei gar hē graphē, Boun aloōnta ou phimōseis, kai, Axios ho ergatēs tou misthou autou.

אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי 19  
:אֲבָרָכְךָ אֲדָוָה אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי

יֵטְאֵל-תִּקְבֹּל עֲדוּת בְּזִקָן בְּלִתִּי אִם-עַל-פִּי שְׁנַיִם  
אוּ-שְׁלֹשָׁה עֲדָיִם:

19. 'al-t'qabel `eduth bazaqen bil'tiy 'im-`al-piy sh'nayim 'o-sh'lshah `ediym.

1Tim5:19 Do not receive an accusation against an elder except on the basis of two or three witnesses.

<5:19> κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μὴ παραδέχου, ἐκτὸς εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.

19 kata presbyterou katēgorian mē paradechou, ektos ei mē epi duo ē triōn martyrōn.

20 חֲזַק בְּחַטָּאתֶיךָ לְפָנֵי כָל לְמַעַן יִירָאוּ גַם־הַאֲחֵרִים׃  
כָּל־חַטָּאתֶיךָ לְפָנֵי כָל לְמַעַן יִירָאוּ גַם־הַאֲחֵרִים׃

**20. 'eth-hachot'iyim tokiycha biph'ney kol l'ma`an yigr'u gam-ha'acheriym.**

**1Tim5:20** Those who continue in sin, rebuke in the presence of all, so that the rest also will be fearful of sinning.

<5:20> τοὺς ἁμαρτάνοντας ἐνώπιον πάντων ἔλεγχε, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν.

20 tous hamartanontas enōpion pantōn elegche, hina kai hoi loipoi phobon echōsin.

21 כֹּאֲהַנְיָ מַעֲיֵד בְּךָ נֶגֶד הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנָיִנוּ יְהוֹשִׁעַ הַמְּשִׁיחַ וְנֶגֶד הַמַּלְאָכִים בְּחִירֵי־יְהוָה אֲשֶׁר־תִּשְׁמָר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְלֹא תִשְׁפֹּט בְּאֵין חֻקֶּיהָ וְלֹא־תַעֲשֶׂה דָבָר בְּמַשָּׂא פָנִים׃

כֹּאֲהַנְיָ מַעֲיֵד בְּךָ נֶגֶד הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנָיִנוּ יְהוֹשִׁעַ הַמְּשִׁיחַ וְנֶגֶד הַמַּלְאָכִים בְּחִירֵי־יְהוָה אֲשֶׁר־תִּשְׁמָר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְלֹא תִשְׁפֹּט בְּאֵין חֻקֶּיהָ וְלֹא־תַעֲשֶׂה דָבָר בְּמַשָּׂא פָנִים׃

**21. hin'niy me`iyd b'ak neged ha'Elohiym wa'Adoneynu Yahushua haMashiyach w'neged hamal'akiym b'chiyrey-yah 'asher-tish'mor 'eth-had'baryim ha'eleh w'lo' thish'pot b'eyn chaqiyrah w'lo'-tha`aseh dabar b'mas' phaniym.**

**1Tim5:21** I solemnly charge you in the presence of **the Elohim** and of **the Master Yahushua the Mashiyach** and of His chosen angels, to maintain these principles without bias, doing nothing in a spirit of partiality.

<5:21> Διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων, ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκρίματος, μηδὲν ποιῶν κατὰ πρόσκλισιν.

21 Diamartyromai enōpion tou theou kai Christou Iēsou kai tōn eklektōn aggelōn, hina tauta phylaxēs chōris prokrimatos, mēden poiōn kata prosklisin.

22 כַּבֵּאֵל־תְּהִי נִבְהָל לְסִמוּךְ יְדִיךָ עַל־אָדָם וְלֹא תִשְׁתַּתֵּךְ בְּחַטָּאת אֲחֵרִים שְׂמֹר אֶת־נַפְשְׁךָ בְּטָהֳרָה׃

כַּבֵּאֵל־תְּהִי נִבְהָל לְסִמוּךְ יְדִיךָ עַל־אָדָם וְלֹא תִשְׁתַּתֵּךְ בְּחַטָּאת אֲחֵרִים שְׂמֹר אֶת־נַפְשְׁךָ בְּטָהֳרָה׃

**22. 'al-t'hiy nib'hal lis'mo'k yadeyak `al-'adam w'lo' thish'tateph b'chato'th 'acheriym sh'mor 'eth-naph'sh'ak b'taharah.**

**1Tim5:22** Do not lay hands upon anyone too hastily and thereby share responsibility for the sins of others; keep yourself free from sin.

<5:22> Χείρας ταχέως μηδενὶ ἐπιτίθει μηδὲ κοινώνει ἁμαρτίαις ἀλλοτρίαις· σεαυτὸν ἄγνον τήρει.

22 Cheiras tacheōs mēdeni epititheī mēde koinōnei hamartiais allotriais; seauton hagnon tērei.

יְצַוֶּנִי מִפְּנֵי מַעַט-יַיִן מְצַוֶּנִי מִפְּנֵי מַעַט-יַיִן מְצַוֶּנִי מִפְּנֵי מַעַט-יַיִן 23  
:אֶל-תִּשְׁתֶּה עוֹד מִיַּם הַרְבֵּה אֶלָּא מְצַוֶּנִי מִפְּנֵי מַעַט-יַיִן מְצַוֶּנִי מִפְּנֵי מַעַט-יַיִן  
וּמְצַוֶּנִי שְׂפַעַמִּים הַרְבֵּה חֲלֵה אֶתָּה:

23. 'al-tish'teh 'od mayim har'beh 'ela' m`at-yayin mip'ney me`eyak umip'ney shep`amiym har'beh choleh 'atah.

1Tim5:23 No longer drink water exclusively, but use a little wine for the sake of your stomach and your frequent ailments.

<5:23> Μηκέτι ὑδροπότει, ἀλλὰ οἴνω ὀλίγω χρῶ διὰ τὸν στόμαχον καὶ τὰς πυκνάς σου ἀσθενείας.

23 Mēketi hydropotei, alla oinō oligō chrō dia ton stomachon kai tas pyknas sou astheneias.

כַּד יֵשׁ בְּנֵי-אָדָם אֲשֶׁר-חַטֵּאתִיהֶם גְּלוֹיֹת וּמִקְדֵימוֹת 24  
לְמִשְׁפָּט וַיֵּשׁ מֵהֶם אֲשֶׁר הִנָּה בָּאוֹת אַחֲרֵיהֶם:  
אֲשֶׁר-חַטֵּאתִיהֶם גְּלוֹיֹת וּמִקְדֵימוֹת 24  
:אֲשֶׁר-חַטֵּאתִיהֶם גְּלוֹיֹת וּמִקְדֵימוֹת 24  
:אֲשֶׁר-חַטֵּאתִיהֶם גְּלוֹיֹת וּמִקְדֵימוֹת 24

24. yesh b'ney-'adam 'asher-chato'theyhem g'luyoth umaq'diymoth lamish'pat w'yesh mehem 'asher henah ba'oth 'achareyhem.

1Tim5:24 The sins of some men are quite evident, going before them to judgment; for others, their sins follow after.

<5:24> Τινῶν ἀνθρώπων αἱ ἁμαρτίαι πρόδηλοί εἰσιν προάγουσαι εἰς κρίσιν, τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν·

24 Tinōn anthrōpōn hai hamartiai prodēloi eisin proagousai eis krisin, tisin de kai epakolouthousin;

כֹּה וְכִכָּה גַם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים גְּלוֹיִם הֵמָּה וְאֲשֶׁר לֹא-כֵן 25  
לֹא יוֹכְלוּ לְהַסְתֵּר:  
כֹּה וְכִכָּה גַם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים גְּלוֹיִם הֵמָּה וְאֲשֶׁר לֹא-כֵן 25  
לֹא יוֹכְלוּ לְהַסְתֵּר:  
כֹּה וְכִכָּה גַם-הַמַּעֲשִׂים הַטּוֹבִים גְּלוֹיִם הֵמָּה וְאֲשֶׁר לֹא-כֵן 25  
לֹא יוֹכְלוּ לְהַסְתֵּר:

25. w'kakah gam-hama`asiym hatobiym g'luyim hemah wa'asher lo'-ken lo' yuk'lu l'hisather.

1Tim5:25 Likewise also, deeds that are good are quite evident, and those which are otherwise cannot be concealed.

<5:25> ὡσαύτως καὶ τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα, καὶ τὰ ἄλλως ἔχοντα κρυβῆναι οὐ δύνανται.

25 hōsautōs kai ta erga ta kala prodēla, kai ta allōs echonta krybēnai ou dynantai.

### Chapter 6

וְאֵלֶּיךָ יָבֹאוּ כָּל-הַיְּהוּדִים וְכָל-הַיְּהוֹנָנִים 1Tim6:1  
וְאֵלֶּיךָ יָבֹאוּ כָּל-הַיְּהוּדִים וְכָל-הַיְּהוֹנָנִים 1Tim6:1  
וְאֵלֶּיךָ יָבֹאוּ כָּל-הַיְּהוּדִים וְכָל-הַיְּהוֹנָנִים 1Tim6:1  
וְאֵלֶּיךָ יָבֹאוּ כָּל-הַיְּהוּדִים וְכָל-הַיְּהוֹנָנִים 1Tim6:1

אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:

אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:

1. kol 'asher-`ol ha`ab`duth `aleyhem yih`yu 'adoneyhem b`eyneyhem r`uyim l'kal-kabod l'ma`an 'asher lo'-y'chulal shem ha'Elohim w'haleqach.

1Tim6:1 All who are under the yoke as slaves are to regard their own masters as worthy of all honor so that the name of the Elohim and our doctrine will not be spoken against.

<6:1> Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δούλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότης πάσης τιμῆς ἀξίους ἠγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία βλασφημηθῶσι.

1 Hosoi eisin hypo zygon douloi, tous idious despotas pasēs timēs axious hēgeisthōsan, hina mē to onoma tou theou kai hē didaskalia blasphemētai.

אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:

בְּיָמֵינוּ מְרַבֵּי הַמְּאֻמְיָנִים אֲלֵינוּ בְּעֵינֵינוּ מְרַבֵּי הַמְּאֻמְיָנִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲחֵים כִּי אִם יַעֲבֹדוּ אֹתָם יוֹתֵר מִפְּנֵי שְׂמֵאֻמְיָנִים וְאֶהוּבִים  
הֵם הַמְּקַבְּלִים אֶת־הַטּוֹבָה אֶת־זֹאת תִּלְמַד וּתְצַוָּה:

2. w'otham she`adoneyhem ma`amiyniyim 'al-yeqalu b`eyneyhem mip`ney shehem 'achiyim kiy 'im-ya`ab`du 'otham yother mip`ney shema`amiyniyim wa`ahubiyim hem ham`qab`liym 'eth-hatobah 'eth-zo`th t'lamed uth'tsauheh.

1Tim6:2 Those who have believers as their masters must not be disrespectful to them because they are brethren, but must serve them all the more, because those who partake of the benefit are believers and beloved. Teach and preach these principles.

<6:2> οἱ δὲ πιστοὺς ἔχοντες δεσπότης μὴ καταφρονεῖτωσαν, ὅτι ἀδελφοί εἰσιν, ἀλλὰ μᾶλλον δουλευέτωσαν, ὅτι πιστοὶ εἰσιν καὶ ἀγαπητοὶ οἱ τῆς εὐεργεσίας ἀντιλαμβανόμενοι. Ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει.

2 hoi de pistous echontes despotas mē kataphroneitōsan, hoti adelphoi eisin, alla mallon douleuetōsan, hoti pistoi eisin kai agapētoi hoi tēs euergeriesias antilambanomenoi. Tauta didaske kai parakalei.

אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
אֲשֶׁר לֹא יִחַלְלֵם שֵׁם הַאֱלֹהִים וְהִלְקֵחַ:  
גְּהֵאִישׁ אֲשֶׁר יוֹרָה תוֹרָה אֶחָת וְלֹא יַעֲמֹד בְּדַבְרֵי  
אֲדֹנָיו יְהוֹשִׁעַ הַמְּשִׁיחַ הַבְּרִיאִים וּבְלִקַח הַחֲסִידוֹת:

3. ha`iysh 'asher yoreh torah 'achereth w'lo' ya`amod b`dib`rey 'Adoneynu Yahushua haMashiyach hab`riy`iyim ub'leqach hachasiyduth.

**1Tim6:3** If anyone advocates a different doctrine and does not agree with sound words, those of **our Master Yahushua the Mashiyach**, and with the doctrine conforming to holiness,

<6:3> εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ καὶ μὴ προσέρχεται ὑγιαίνουσιν λόγοις τοῖς τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ τῇ κατ' εὐσέβειαν διδασκαλίᾳ,

3 ei tis heterodidaskalei kai mē proserchetai hygiainousin logois tois tou kyriou hēmōn Iēsou Christou kai tē kat' eusebeian didaskaliā,

כַּיֵּצֵא אֶל־הַמִּשְׁכָּח עַל־יְדֵי אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וּ ֹאֵל אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה 4  
אֲשֶׁר־עָלְתָה אֶל־הַמִּשְׁכָּח עַל־יְדֵי אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וּ ֹאֵל אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה  
:ֹאֵל אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה

דַּנְּפִישׁוּ עֲפֻלָּה וְלֹא יָדַע מְאֻמָּה כִּי אִם־חֻלָּה הוּא  
בְּשֵׂאלוֹת וְתוֹכְחוֹת מִלִּים הַמּוֹלִידוֹת קִנְאָה וּמְרִיבָה  
וְגִדּוּפִים וְחֻשָּׁד רָע:

**4. naph'sho `up'lah w'lo' yada` m'umah kiy 'im-choleh hu' bish'eloth w'thok'choth miliym hamoliydoth qin'ah um'riybah w'giduphiym wachashad ra`.**

**1Tim6:4** he is conceited and understands nothing; but he has a morbid interest in controversial questions and disputes about words, out of which arise envy, strife, abusive language, evil suspicions,

<6:4> τετύφωται, μηδὲν ἐπιστάμενος, ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεις καὶ λογομαχίας, ἐξ ὧν γίνεται φθόνος ἔρις βλασφημῖαι, ὑπόνοιαι πονηραί,

4 tetyphōtai, mēden epistamenos, alla nosōn peri zētēseis kai logomachias, ex hōn ginetai phthonos eris blasphemīai, hyponoiai ponērai,

מִשְׁכָּח־וּ אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה 5  
:אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה  
אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה

הוֹכִיחֵי הַבָּל מֵאֲנָשִׁים נִשְׁחָתֵי דַעַת וּמְחַסְרֵי אֵמֶת הַשְּׂמִים  
אֶת־הַחֲסִידוֹת לְדַבֵּר בְּצַע (סוּר מֵאֲנָשִׁים כְּאֵלֶּה):

**5. wikuchey hebel me'anashiym nish'chathey da`ath um'chus'rey 'emeth hasamiym 'eth-hachasiyduth lid'bar batsa` (sur me'anashiym ka'eleh).**

**1Tim6:5** and constant friction between men of depraved mind and deprived of the truth, who suppose

that ho<6:5> διαπαραιτριβαὶ διεφθαρμένων ἀνθρώπων τὸν νοῦν καὶ ἀπεστερημένων τῆς ἀληθείας, νομιζόντων πορισμὸν εἶναι τὴν εὐσέβειαν. liness is a means of gain.

5 diaparatribai diephtharmenōn anthrōpōn ton noun kai apesterēmenōn tēs alētheias, nomizontōn porismon einai tēn eusebeian.

יִשְׁכַּח־וּ אֶל־הַיָּשׁוּעָה הַיְהוּדָיָה 6  
וְאֵמָנָם בְּצַע גְּדוֹל הוּא הַחֲסִידוֹת עִם־לֵב שִׂמְחַ בְּחֻלְקוֹ:  
וְאֵמָנָם בְּצַע גְּדוֹל הוּא הַחֲסִידוֹת עִם־לֵב שִׂמְחַ בְּחֻלְקוֹ:

**6. w'am'nam betsa` gadol hiy' hachasiyduth `im-leb samecha b'chel'qo.**

**1Tim6:6** But holiness actually is a means of great gain when accompanied by contentment.

<6:6> ἔστιν δὲ πορισμὸς μέγας ἡ εὐσέβεια μετὰ αὐταρκείας·

6 estin de porismos megas hē eusebeia meta autarkeias;

כִּי־בָאנוּ לְעוֹלָם וְאֵין בְּיָדֵינוּ מְאוּמָה וְיָדוּעַ שְׂאֵף נִצָּא  
מִמֶּנּוּ וְאֵין בְּיָדֵינוּ מְאוּמָה:

**7. kiy ba'nu la`olam w'eyn b'yadeynu m'umah w'yadu`a she'aph netse' mimenu w'eyn b'yadeynu m'umah.**

**1Tim6:7** For we have brought nothing into the world, so we cannot take anything out of it either.

<6:7> οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν εἰς τὸν κόσμον, ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι δυνάμεθα.

7 ouden gar eisēnegkamen eis ton kosmon, hoti oude exenegkein ti dynametha;

חֲנוּעַל-כֵּן אִם מְזוֹן וּכְסוּת לָנוּ נִסְתַּפְקָה בְּהֵם:  
כִּי־בָאנוּ לְעוֹלָם וְאֵין בְּיָדֵינוּ מְאוּמָה וְיָדוּעַ שְׂאֵף נִצָּא  
מִמֶּנּוּ וְאֵין בְּיָדֵינוּ מְאוּמָה:

**8. w'al-ken 'im mazon uk'suth lanu nis'tap'qah bahem.**

**1Tim6:8** If we have food and covering, with these we shall be content.

<6:8> ἔχοντες δὲ διατροφὰς καὶ σκεπάσματα, τούτοις ἀρκεσθησόμεθα.

8 echontes de diatrophas kai skepasmata, toutois arkesthesometha.

ט אֲבָל הַמְּבַקְשִׁים לְהַעֲשִׂיר יִבְאוּ לִיְדֵי נִסְיוֹן וְיִפְּלוּ  
בְּמוֹקְשִׁים וּבְרַב תְּאַוֹת סְכָלוֹת וּמִשְׁחִיתוֹת הַמְּשַׁקֵּיעוֹת  
אֶת-הָאָדָם בַּשַּׁחַת וּבְאַבְדוֹן:

**9. 'abal ham'baq'shiym l'ha`ashiyр yabo'u liydey nisayon w'yip'lu b'moq'shiym ub'rob ta'aoth s'kaloth umash'chiythoth hamash'qiy`oth 'eth-ha'adam bashachath uba'abadon.**

**1Tim6:9** But those who want to get rich fall into temptation and a snare and many foolish and harmful desires which plunge men into ruin and destruction.

<6:9> οἱ δὲ βουλόμενοι πλουτεῖν ἐμπίπτουσιν εἰς πειρασμὸν καὶ παγίδα καὶ ἐπιθυμίας πολλὰς ἀνοήτους καὶ βλαβερὰς, αἵτινες βυθίζουσιν τοὺς ἀνθρώπους εἰς ὄλεθρον καὶ ἀπώλειαν.

9 hoi de boulomenoi ploutein empiptousin eis peirasmon kai pagida kai epithymias pollas anoētous kai blaberas, haitines bythizousin tous anthrōpous eis olethron kai apōleian.

יְכִי שֹׁרֵשׁ כָּל-הַרְעוֹת אֲהַבֵּת הַכֶּסֶף וְיֵשׁ לְהוֹטִים אֲחַרָיו  
כִּי־בָאנוּ לְעוֹלָם וְאֵין בְּיָדֵינוּ מְאוּמָה וְיָדוּעַ שְׂאֵף נִצָּא  
מִמֶּנּוּ וְאֵין בְּיָדֵינוּ מְאוּמָה:

אֲשֶׁר סָרוּ מִן־הָאֱמוּנָה וַיַּעֲצִיבוּ אֶת־נַפְשָׁם בְּמַכְאֲבִים רַבִּים:

**10. kiy shoresh kal-hara`oth 'ahabath hakaseph w'yesh l'hutiym 'acharayw 'asher saru min-ha'emunah waya`atsiybu 'eth-naph'sham b'mak'obiym rabiym.**

**1Tim6:10** For the love of money is a root of all sorts of evil, and some by longing for it have wandered away from the faith and pierced themselves with many griefs.

<6:10> ῥίζα γὰρ πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία, ἧς τινες ὀρεγόμενοι ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆς πίστεως καὶ ἑαυτοὺς περιέπειραν ὀδύνας πολλὰς.

10 hriza gar pantōn tōn kakōn estin hē philargyria, hēs tines oregomenoi apeplanēthēsan apo tēs pisteōs kai heautous periepeiran odynais pollais.

אֶפְאַחַ גְּאִיז אֶלְכִיז יְלִיז-חַיִּיז מְכַאֲבִיז וְכַאֲבִיז אֶפְאַיִז 11  
 אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז  
 יֵאָאָתָה אֵיז הָאֱלֹהִים בְּרַח־לָהּ מֵאֲלָה וּרְדָה צְדָקָה  
 וְחִסְדוֹת וְאֱמוּנָה וְאַהֲבָה וְסִבְלָנוּת וְעִנּוּה:

**11. w'atah 'iysh ha'Elohiym b'rach-l'ak me'eleh ur'doph ts'daqah wachasiyduth we'emunah w'ahabah w'sab'lanuth wa'anawah.**

**1Tim6:11** But flee from these things, you man of **the Elohim**, and pursue righteousness, holiness, faith, love, perseverance and gentleness.

<6:11> Σὺ δέ, ὦ ἀνθρώπε θεοῦ, ταῦτα φεῦγε· δίωκε δὲ δικαιοσύνην εὐσέβειαν πίστιν, ἀγάπην ὑπομονὴν πραῦπαθίαν.

11 Sy de, ō anthrōpe theou, tauta pheuge; diōke de dikaiosynēn eusebeian pistin, agapēn hypomonēn praupathian.

כַּכַּח-אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז 12  
 אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז אֶפְאַיִז  
 יֵב הַלְחֵם הַמְלַחֶמָה הַטּוֹבָה מִלְחַמַּת הָאֱמוּנָה וְאֶחָז אֶת־חַיִּי  
 הָעוֹלָמִים אֲשֶׁר נִקְרְאָתָ לָהֶם וְהוֹדִיתָ הוֹדָאָה יָפָה בְּפָנָי  
 עֲדִים רַבִּים:

**12. hilachem hamil'chamah hatobah mil'chemeth ha'emunah we'echoz 'eth-chayey ha`olamiym 'asher niq're'tha lahem w'hodeytha hoda'ah yaphah biph'ney`ediym rabiym.**

**1Tim6:12** Fight the good fight of faith; take hold of the eternal life to which you were called, and you made the good confession in the presence of many witnesses.

<6:12> ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως, ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς, εἰς ἣν ἐκλήθης καὶ ὡμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων.

12 agōnizou ton kalon agōna tēs pisteōs, epilabou tēs aiōniou zōēs, eis hēn eklēthēs kai hōmologēsas tēn kalēn homologian enōpion pollōn martyron.

13  
הַמְשִׁיחַ אֱלֹהִים לְכָל הַבְּרִיּוֹת וְלִיְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
:פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה פְּנִיָּה

יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

13. hin'niy m'tsau'ak neged **ha'Elohiym** ham'chayeh 'eth-kol w'neged **haMashiyach Yahushua** 'asher he`iyd hahoda'ah hayaphah liph'ney pan'tiyos piylatos.

**1Tim6:13** I charge you in the presence of **the Elohim**, who gives life to all things, and of **the Mashiyach Yahushua**, who testified the good confession before Pontius Pilate,

<6:13> παραγγέλλω [σοι] ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶγονοῦντος τὰ πάντα καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου τὴν καλὴν ὁμολογίαν,

13 paragellō [soi] enōpion tou theou tou zōgonountos ta panta kai Christou Iēsou tou martyrēsantos epi Pontiou Pilatou tēn kalēn homologian,

14  
אֲשֶׁר יִשְׁמַר אֶת-הַמִּצְוָה בְּאֵין-שָׁמֶן וְדָפִי עַד-הוֹפְעַת  
הַמְּשִׁיחַ יְהוָה אֲדֹנָינוּ

יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

14. 'asher tish'mor 'eth-hamits'wah b'eyn-shemets wadophiy `ad-hopha`ath **haMashiyach Yahushua** 'Adoneynu.

**1Tim6:14** that you keep the commandment without stain or reproach until the appearing of **our Master Yahushua the Mashiyach**,

<6:14> τηρησαί σε τὴν ἐντολὴν ἄσπιλον ἀνεπίλημπτον μέχρι τῆς ἐπιφανείας τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ,

14 tērēsai se tēn entolēn aspilon anepilēmpton mechri tēs epiphaneias tou kyriou hēmōn Iēsou Christou,

15  
וְהַמְּשִׁיחַ יְהוָה אֲדֹנָינוּ יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

15. 'asher yar'enah b`itah ham'bora'k w'haShaliyt l'bado Mele'k ham'lakiym wa'**Adoney** ha'adoniym.

**1Tim6:15** which He will bring about at the proper time He who is the blessed and only Sovereign, the King of kings and **Master** of masters,

<6:15> ἢν καιροῖς ἰδίους δείξει ὁ μακάριος καὶ μόνος δυνάστης, ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων,

15 hēn kairois idiois deixei ho makarios kai monos dynastēs, ho basileus tōn basileuontōn kai kyrios tōn kyriouontōn,

16  
וְהַמְּשִׁיחַ יְהוָה אֲדֹנָינוּ יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה



מְשַׁבְּחֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת  
מְשַׁבְּחֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת

טז אֲשֶׁר הוּא לְבִדּוֹ חַי וְקַיִם וְהוּא שֹׁכֵן אֹר נְשָׁבַב וְאִישׁ  
לֹא רָאָהוּ וְלֹא יוּכַל לְרְאוֹתוֹ וְלוֹ הַכְּבוֹד וְגִבּוֹרַת עוֹלָמִים  
אָמֵן:

16. 'asher hu' l'bado chay w'qayam w'hu' shoken 'or nis'gab w'iysh lo' ra'ahu w'lo' yukal lir'otho w'lo hakabod ug'burath `olamiym 'Amen.

1Tim6:16 who alone possesses immortality and dwells in unapproachable light, whom no man has seen or can see. To Him be honor and eternal dominion! Amen.

<6:16> ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν, φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον, ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων οὐδὲ ἰδεῖν δύναται. ᾧ τιμὴ καὶ κράτος αἰώνιον, ἀμήν.

16 ho monos echōn athanasian, phōs oikōn aprositon, hon eiden oudeis anthrōpōn oude idein dynatai; hō timē kai kratos aiōnion, amēn.

מְשַׁבְּחֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת  
מְשַׁבְּחֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת  
:וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת

יז אֶת-עֲשִׂירֵי הָעוֹלָם הַזֶּה תִּצְוֶה שְׂלֵא יָרוּם לְבָבָם  
וְלֹא-יִבְטְחוּ בְּעֲשָׂר הַבּוֹגֵד כִּי אִם-בְּאֱלֹהִים חַיִּים  
הַמְּסַפִּיק לָנוּ הַיְּיָ וְהוֹתֵר לְשִׁבְעַ:

17. 'eth-`ashiyrey ha`olam hazeh t'tsaueh shel' yarum l'babam w'lo'-yib't'chu ba`oser haboged kiy 'im-b'Elohiym chiyim hamas'piya lanu day w'hothor lis'bo`a.

1Tim6:17 Instruct those who are rich in this present world not to be conceited or to fix their hope on the uncertainty of riches, but on Elohim, who richly supplies us with all things to enjoy.

<6:17> Τοῖς πλουσίοις ἐν τῷ νῦν αἰῶνι παράγγελλε μὴ ὑψηλοφρονεῖν μηδὲ ἠλπικέναι ἐπὶ πλούτου ἀδηλόγητι ἀλλ' ἐπὶ θεῷ τῷ παρέχοντι ἡμῖν πάντα πλουσίως εἰς ἀπόλαυσιν,

17 Tois plousiois en tō nyn aiōni paraggele mē huyēlophronein mēde ēlpikenai epi ploutou adēlotēti all' epi theō tō parechonti hēmin panta plousiōs eis apolausin,

מְשַׁבְּחֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת  
מְשַׁבְּחֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת  
:וְכָל הַבְּרִיּוֹת וְכָל הַמַּלְאָכִים וְכָל הַיְּצִרִים וְכָל הַבְּחִיּוֹת

יח וְיִגְמְלוּ טוֹב וְיַעֲשִׂירוּ בְּמַעֲשֵׂים טוֹבִים לְתַת מֵהוֹנֵם  
וְלַעֲזֹר לְזוּלָתָם:

18. w'yig'm'lu tob w'ya`shiyru b'ma`asiym tobiym latheth mehonam w'la`azor l'zulatham.

1Tim6:18 Instruct them to do good, to be rich in good works, to be generous and ready to share,

<6:18> ἀγαθοεργεῖν, πλουτεῖν ἐν ἔργοις καλοῖς, εὐμεταδότους εἶναι, κοινωνικούς,

18 agathoergein, ploutein en ergois kalois, eumetadotous einai, koinōnikous,

19  
יט וַיִּצְצְרוּ לָהֶם אוֹצָר לְיָסוֹד טוֹב לְעֵתִיד לְבֹא לְמַעַן  
יִשְׁיִגּוּ אֶת-חַיֵּי הָאָמָת:

19. w'ya'ats'ru lahem 'otsar liysod tob le`athiyd labo' l'ma`an yasiygu 'eth-chayey ha'emeth.

1Tim6:19 storing up for themselves the treasure of a good foundation for the future, so that they may take hold of that which is life indeed.

<6:19> ἀποθησαυρίζοντας ἑαυτοῖς θεμέλιον καλὸν εἰς τὸ μέλλον, ἵνα ἐπιλάβωνται τῆς ὄντως ζωῆς.

19 apothēsaurizontas heautois themelion kalon eis to mellon, hina epilabōntai tēs ontōs zōēs.

20  
כִּצְתָה טִימוֹתֵיכֶם שְׁמֵר אֶת-הַפְּקָדוֹן וְהִתְרַחֵק מִדְּבָרֵי הַבֶּל  
הַפְּסוּלִים וּמִן-וּכְוִיחֵי הַמְדָּע הַנִּקְרָא כֵּן בְּטָעוֹת:

20. 'atah Tiymothiyos sh'mor 'eth-hapiqadon w'hith'racheq midib'rey hebel hap'suliyim umin-wikuchey hamada`haniq'ra' ken b'ta`uth.

1Tim6:20 O Timothy, guard what has been entrusted to you, avoiding worldly and empty chatter and the opposing arguments of what is falsely called "knowledge

<6:20> Ὁ Τιμόθεε, τὴν παραθήκην φύλαξον ἐκτρεπόμενος τὰς βεβήλους κενοφωνίας καὶ ἀντιθέσεις τῆς ψευδωνύμου γνώσεως,

20 Ō Timothee, tēn parathēkēn phylaxon ektrepomenos tas bebēlous kenophōnias kai antitheseis tēs pseudōnymou gnōseōs,

21  
כִּאֲשֶׁר יֵשׁ מִתְפָּאָרִים בּוֹ וַיִּתְּעוּ מִן-הָאֱמוּנָה. הַחֹסֵד עִמָּךְ  
אָמֵן:

21. 'asher yesh mith'pa'ariym bo wayith`u min-ha'emunah hachedesed `ima'k 'Amen.

1Tim6:21 which some have professed and thus gone astray from the faith. Grace be with you.

<6:21> ἦν τινες ἐπαγγελόμενοι περὶ τὴν πίστιν ἡστόχησαν. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν.

21 hēn tines epaggellomenoi peri tēn pistin ēstochēsan. Hē charis meth' hymōn.